



臺北市政府 體育局

Department of Sports,
Taipei City Government
《Annual Report 2016》



年刊 105

03

編輯小語 Editor's Words

06

關於 臺北市府 體育局 About Us

06 | 沿革

Milestone

08 | 組織架構圖

Organization structure

10

開創與展望

Initiation and Prospect

10 | 啟動 105 運動發展精進年，配合府級策略地圖，打造樂活臺北運動生活城

Create lohas Taipei with government strategy map to ignite Advancing Sports Development Year

16

體育風雲

Sports Achievements

16 | 運動生活風格，全民動起來

All involved in a sporty lifestyle

- 強化路跑審查機制，優化路跑活動
Optimizing road running events by strengthening the screening system
- 兼顧市民運動需求，推動都會特色運動
Caring for citizen's fitness needs to promote urban sports
- 整合各類族群運動發展，打造城市多元運動意象
Integrating all communities in sports development to create a diverse sport city image
- 致力輔導本市運動團體推展各項體育活動
Proactively guiding city's sports organizations to promote various kinds of sports events
- 辦理臺北市 105 年運動有功團體及人員表揚大會
2016 Taipei City Groups and Staff Contribution Award Ceremony

34 | 選訓賽輔，提升競技運動實力

Screening, training, competing and guidance to elevate competitiveness in sports

- 強化基層運動選手訓練站增進訓練成效
Reinforce basic level athlete training stations to enhance the results of training
- 完備運動科學及運動照護
Complete Sports science and Sport healthcare
- 建置競技運動人才資料庫
Establish a Competitive Sports Talent Database
- 持續舉辦頂級國際運動賽事
Continue to organize top-class international sports competitions
- 專案活動- 訂定「臺北市足球運動發展總體計畫」
Project activity - proposed "Overall Plan for Taipei City Football Development"

46 | 優質運動環境，運動不設限

High quality sports venues makes no limit for sports

- 強化運動場館設施服務
Reinforce the facility service of sports venues
- 提供各類運動場地認養申請，活化場館效能
Allowing adoption of various sports venues to vitalize the efficiency
- 興設臺北市網球中心
Constructing the Taipei Tennis Center

52 | 齊力創新，推升運動產業產能效益

Collaborating innovation to elevate sports industry's economic benefits

- 運動中心營運督導管理
Sports center operation supervision and management
- 辦理公私立運動場館（游泳池及健身房）稽查工作
Conducting inspection on public and private sports facilities（swimming pools and fitness centers）
- 消費爭議案件處理及定型化契約審查
Handling consumer dispute cases and the contract of adhesion review
- 建構本市運動衛星帳及投入產出模型
Constructing the city sports satellite accounts and input-output model
- 運動場館經營管理暨運動產業發展國際研討會
Organizing 2016 Sport Facility Management and Sport Industry Development International Symposium

62 | 城市運動交流，活絡不停歇

Active and non-stop city sports exchange



68

榮耀與創新

Honor and Innovation

- 臺北市棒球隊 7 周年 首創公部門棒球隊與企業冠名合作
Celebrating 7th anniversary of Taipei City Baseball Team, the first public sector baseball team to collaborate with the enterprise naming
- 首次與上海市合作舉辦海峽盃籃球邀請賽
Co-organize Strait Cup Basketball Invitation with Shanghai City for the first time
- 運動中心使用人次破億
Celebrating over billion visitors for sports centers
- 辦理「2016 臺北馬拉松國際論壇」
Organizing "International Forum of 2016 Taipei Marathon"

80

附錄

Appendices

- 附錄 1——105 年度大事紀
Appendix 1——2016 chronicles
- 附錄 2——臺北市府體育局轄管各場地開放使用情形
Appendix 2——Operation summary for venues under Taipei City Jurisdiction
- 附錄 3——臺北市各河濱運動公園開放使用情形
Appendix 3——Operation summary of Taipei City Riverside Sports Parks
- 附錄 4——臺北市各運動中心場地開放使用情形
Appendix 4——Opening statuses of the 12 district sports centers in Taipei City



編輯小語

— Editor's Words —



臺北市為知識與經濟發展領先的城市，運動與城市的結合也已逐漸受到重視，成為一種生活文化。隨著市民健康意識抬頭，運動不再只專屬於特定族群，不論在運動場館修建、活動規劃，均考量多元族群的運動需求，廣為辦理全民休閒運動，積極朝向落實培養市民運動習慣，提升規律運動人口之目標努力前進，打造臺北市成為永續宜居的健康活力城市。

Taipei is the leading city when it comes to knowledge and economic development. The integration of sports into the city texture has gain more attention and becoming a way of life. With the rise of public awareness of health, fitness and exercises are no longer exclusive to specific group of people as it was before. The city considers for the widely diverse needs for different ethnic groups when planning sports activities and construction of sports venues. It is to create an energetic sustainable and livable city where citizens are healthy with regular fitness or exercise as a way of life.



為了持續深化臺北市運動政策的推動，提升市民服務的品質，體育局肩負為市民創造愉快的運動經驗、為臺北市培育健康卓越人才，將民國 105 年訂為「運動發展精進年」，以成為「宜居永續城市」為願景，並以「健康市民」、「卓越競技」與「運動城市」為使命，擘劃 10 項政策主軸及 28 項運動發展方案，透過健全成熟的發展策略與周密計畫，致力營造友善與優質的運動環境，建構全民運動文化，並以提升運動發展品質為基礎，更求精進追求卓越。

In order to spread and deepen the promotion of the sports policies, and also to enhance the quality of public service, Department of Sports designated year 2016 as Advancing Sports Development Year. With the vision of creating a sustainable and livable city and the goals of “healthy citizens”, “excellent sports” and “sports city”, we planned and

implemented 10 main policies and 28 sports development projects. Through sound and mature developmental strategies and careful planning, it is to create a high-quality and friendly sports environment for all as a foundation to enhance the quality of sports and pursuit of excellence.

本年度首創職工運動推展計畫、辦理 2016 臺北馬拉松國際論壇、推出活躍樂齡運動計畫，另外首創公部門棒球隊與企業冠名合作，舉辦各項國際運動賽事，並持續推動運動產業發展，辦理城市運動交流，強化運動場館設施服務。奠基於辦理 2009 年聽障奧運及 102 年全國運動會的成功經驗，面對 2017 臺北世大運舉辦在即，我們無不傾注加倍心力於籌備工作，力求全力辦好本次賽會，期盼藉著舉辦賽事的過程，創造屬於這個城市的感動，讓臺北市民以臺北為榮，讓世界看見臺灣及臺北。



This year, the Department of Sports continued to promote the development of sports industry, urban sports exchange, strengthen the services and facilities of sports venues, launched the first workforce fitness promotion plan, 2016 Taipei Marathon International Forum, and also pioneer the launch of active senior sports program, and also the first naming cooperation between the public baseball team and business cooperation, organized the international sports events, and continue to promote exchanges among cities. Based on the success of the 2009 Deflympic Games and the successful experience of hosting the 2013 National Games, we are all devoted our best efforts to prepare for the upcoming 2017 Taipei Summer Universiade. By

doing this, we create a sentiment for the city, so that the people of Taipei are proud of Taipei and make the world see Taiwan and Taipei.

未來，我們將持續秉持承擔責任及接受挑戰之態度，以運動發展精進年為基礎，更求精進追求卓越，持續深耕努力打造臺北市成為國際卓越運動城市。

In the future, we will continue to uphold the responsibility and with the accepting challenges attitude to advance sports on the basis of advancing sports development. It is a continue effort in building Taipei City an international sports city of excellence.



沿革 Milestone

1956 11.07

臺北市立體育場

November 7th, 1956 Taipei Municipal Stadium

為促進臺北市運動發展，1956 年成立「臺北市立體育場」，早期多由臺北體專校長兼任，直至 1998 年由臺北市政府教育局派員擔任專任場長。

It is to promote the development of sports in Taipei City, Taipei Municipal Stadium was built in 1956. In the early days, it was managed by principals of the University of Taipei Department of Sports. Since 1998, Taipei City Government Department of Education has appointed employees as full-time stadium managers.

2004 08.07

臺北市體育處

August 7th, 2004 Taipei Sports Office

伴隨國人對運動與休閒日益重視，改制為「臺北市體育處」，隸屬臺北市政府教育局所轄之二級機關。

As exercise and leisure activities grew in popularity amongst Taiwanese citizens, the former agency was restructured to be Taipei Sports Office which is a level 2 agency under the jurisdiction of Taipei City Government Department of Education.

2012 08.10

臺北市政府體育局

August 10th, 2012 Taipei City Government Department of Sports

為持續深化與推動臺北市體育政策健全發展，升格改制為「臺北市政府體育局」，引領潮流帶動體育發展。

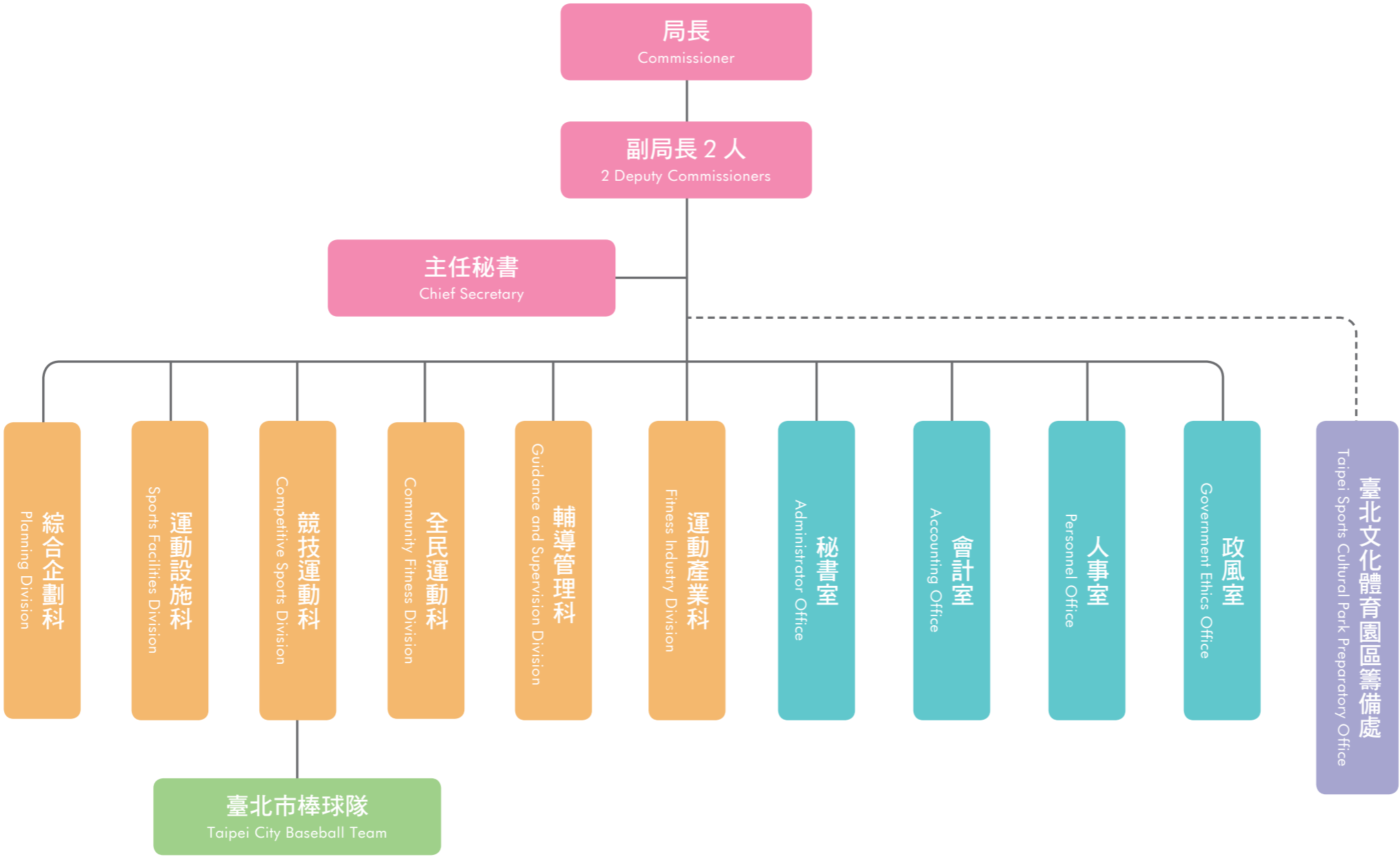
In the effort of continuing promotion of the overarching development of sports policies in Taipei City, Taipei Sports Office have been restructured as Taipei City Government Department of Sports, responsible for promoting sports development.

組織架構圖

Organization Structure

隸屬於臺北市政府，為一級機關，置局長 1 人、副局長 2 人、主任秘書 1 人，下設 6 科 4 室，組織架構圖如下：

It is a level 1 agency under Taipei City Government. Appointed with 1 commissioner, 2 deputy commissioners and 1 chief secretary to manage 6 divisions and 4 offices. The organizational chart is as follows.



臺北市政府體育局組織架構圖
Taipei City Government Department of Sports
Organizational Chart

| 開創與展望 Initiation and Prospect |

啟動 105 運動發展精進年，配合府級策略地圖， 打造樂活臺北運動生活城

Create Lohas Taipei with government strategy map to ignite Advancing Sports Development Year



臺北市政府體育局自民國 101 年升格成立，基於對城市運動發展及市民生活幸福感的重視，致力推動各項運動事務不遺餘力。為了持續深化臺北市運動政策的推動，提升市民服務的品質，我們肩負為市民創造愉快的運動經驗、為臺北市培育健康卓越人才之使命，特將 105 年訂定為「運動發展精進年」，以成為「宜居永續城市」為願景，並以「健康市民」、「卓越競技」與「運動城市」為使命，擘劃 10 項政策主軸及 28 項運動發展方案，加以貫徹執行，朝向競技運動卓越化、運動場館優質化、運動產業產值化、全民運動普及化以及推動國際及兩岸運動交流的目標努力，並全力辦好 2017 臺北世界大學運動會，讓世界看見臺北，更讓臺北躍升為世界一流運動城市。

Taipei City Government, Department of Sports has been in existence since 2012, and with an emphasis on sports development in the city and the happiness of the citizens, we actively promote

various sports events. In order to deepen the promotion of sports policies within Taipei City, and improve our service to the people who live here, we are responsible for bringing enjoyable exercise experiences to citizens. In order to nurture healthy and talented individuals within Taipei City, 2016 was designated as "Advancing Sports Development Year." With the vision of creating a sustainable and livable city and the goals of "healthy citizens", "excellent sports" and "sports city", we planned and implemented 10 main policies and 28 sports development projects. Through execution of our plans, we have strived for excellence in competitive sports, optimization of sports arenas, maximization of the output of sports industries, popularization of citizen sports, and realization of the goal of promoting international and cross-strait sports

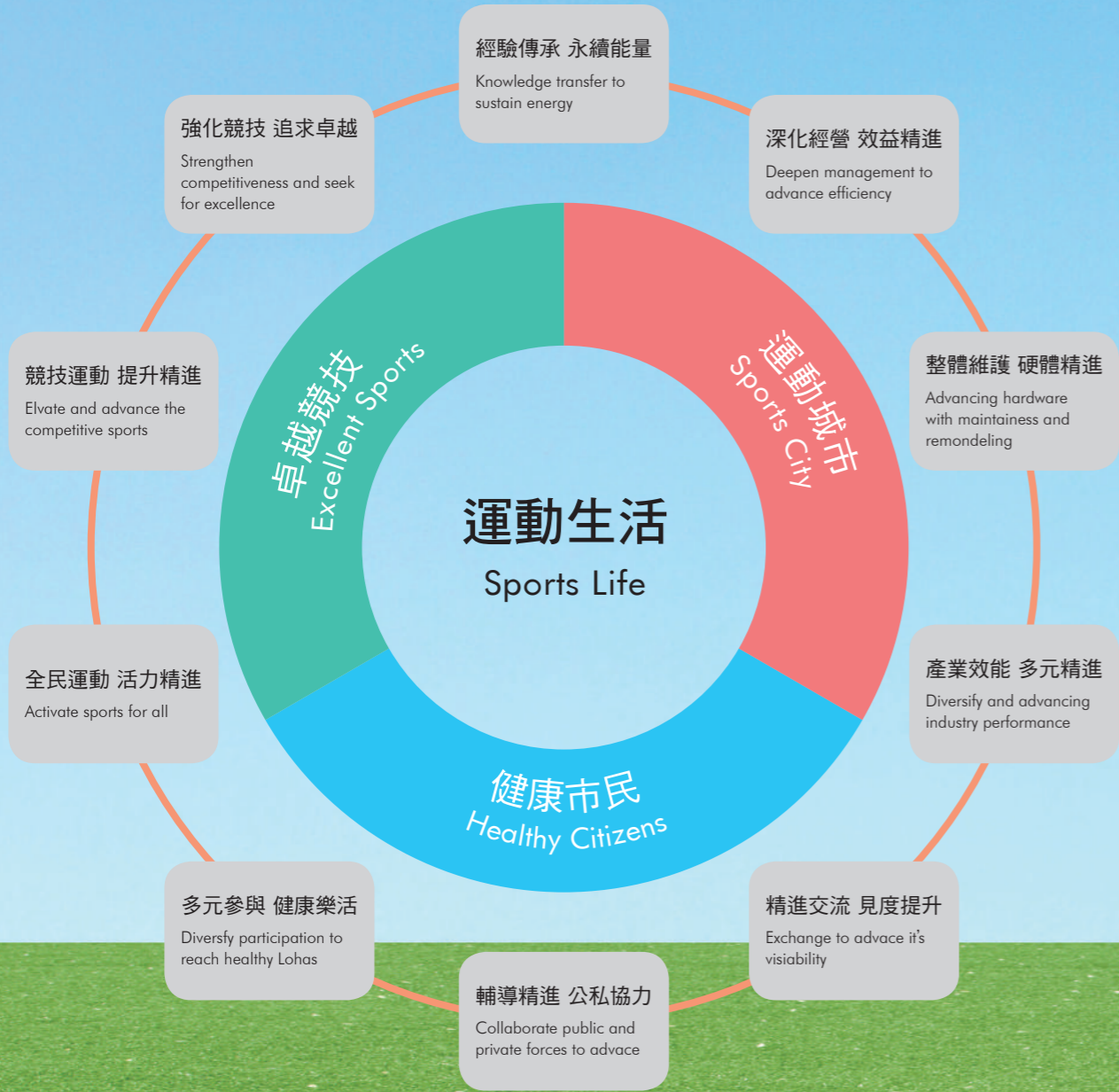
exchanges. We will do our best to make the 2017 Taipei Summer Universiade a great experience, where the world can see Taipei in all its glory as it looks to become a world class sports city.

另為延續運動發展精進年的精神，配合府級策略地圖政策，本局以「健康市民」、「卓越競技」、「運動城市」為使命，打造「成為宜居永續城市」為願景，並以「誠信正義」、「透明開放」、「創新卓越」、「提升效能」為核心價值，承接府級策略地圖之「發展多元文化」、「打造優質教育」策略主題，規劃本局策略地圖與平衡計分卡，並以「提高規律運動人口」、「強化競技運動實力」、「推升運動產業效能」、「優化運動場館」、「深化國際運動交流」、「成功舉辦世大運」六大策略主題架構本局重大施政方針，訂定各項關鍵績效指標 (KPI)，強化治理效能，邁向卓越。

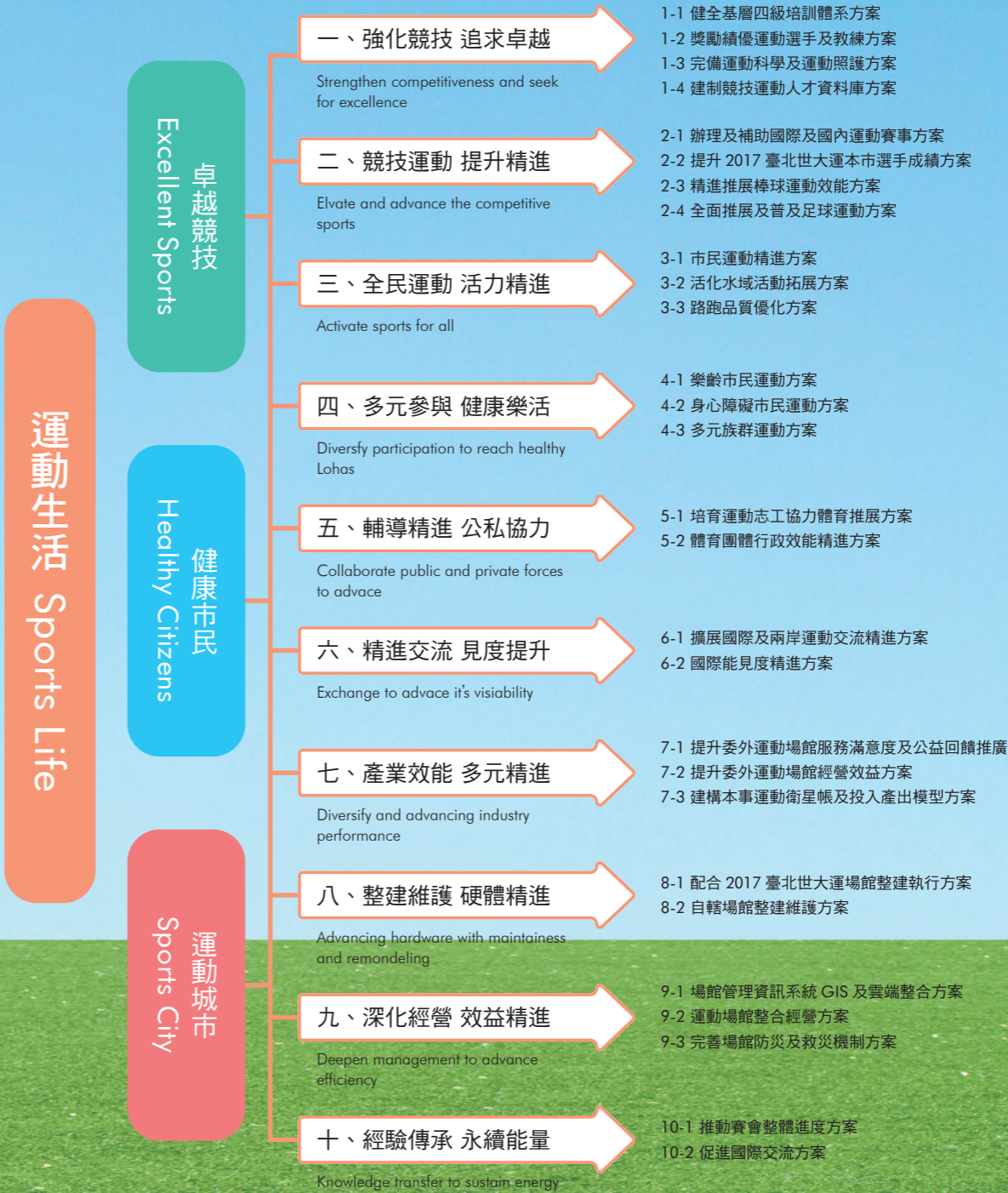
Department of Sports has the vision of "healthy citizens", "excellent sports" and "sports city" to extend the essence of advancing sports development and strategic map of government planning. With the core value of "honest and justice", "transparent and open", "innovative and excellence" and "elevating efficiency" to strengthen strategic theme of "develop a diverse culture" and "create quality education" by propose department's strategic map and balance scoring card system. Six major policies are in place to support the vision and goals to move the department to an excellent, effective and efficient organization. They are "Increase the regular fitness population", "Strengthening competitiveness of sports", "Promote the performance of sports industry", "Optimize Sports Venues", "Deepen international sports exchange", and "Hold a successful Summer Universiade". Key performance indicators(KPI) are clearly stated to ensure efficacy and to move forward to excellence.



臺北市 105 運動發展精進年架構圖
Structure of 2016 Taipei Advancing Sports Development Year



臺北市 105 運動發展精進年架構及細部圖
Detail Chart of 2016 Taipei Advancing Sports Development Year



臺北市政府體育局策略地圖

Strategic Map of Department of Sports, Taipei City Government

使命 Mission		願景 Vision				核心價值 Core Value	
健康市民、卓越競技、運動城市 Healthy citizens、excellent sports、sports city		成為宜居永續城市 Creating a sustainable and livable city				誠信正義、透明開放、創新卓越、提升效能 Honest and justice、transparent and open、innovative and Excellence、elevating efficiency	
策略主題 Strategic theme		A 提高規律運動人口 Increase the regular fitness population	B 強化競技運動實力 Strengthening competitiveness of sports	C 推升運動產業效能 Promote the performance of sports industry	D 優化運動場館 Optimize sports venues	E 深化國際運動交流 Deepen international sports exchange	F 成功舉辦世大運 Hold a successful Summer Universiade
策略目標 Strategic goal	顧客 C	AC1 打造運動城市（府 FC4.1） AC2 提升志願服務風氣 AC3 營造友善安全運動環保	BC1 培育基層運動選手 BC2 提升選手競技實力	CC1 提升運動中心顧客滿意度	DC1 提升運動場館使用人數（府 FP5.1） DC2 提升運動場館申借便利度	EC1 強化國際運動交流	FC1 提升世大運滿意度 FC2 提升世大運會員國參與人數及國家數（府 CC4.1）
	內部流程 P	AP1 辦理本市全民體育運動相關活動 AP2 辦理本市水域活動推展 AP3 辦理本市特殊族群體育運動推展 AP4 輔導民間體育團體辦理體育活動	BP1 健全人才各級培訓體系 BP2 輔助及獎勵績優運動選手與教練 BP3 完備運動科學及運動照護 BP4 補助競技運動體育團體訓練比賽及活動	CP1 提升運動場館委外經營效益 CP2 辦理運動中心營運績效評鑑	DP1 辦理運動場館暨園區及河濱運動場地管理維護 DP2 辦理轄管運動場區整建工程	EP1 辦理國外城市運動交流參訪團事務 EP2 舉辦國際運動賽事，主辦城市盃國際運動賽事（CP8.5）	FP1 推動整體賽會籌辦（府 CC4.2） FP2 辦理世大運相關國際交流活動 FP3 推動場館整備 FP4 競技運動卓越、爭取本市獎牌數
	學習成長 L	TL1 落實職能培訓					
	財務 F	TF1 提升公務預算編列執行效能					

| 體育風雲 Sport Achievements |

運動生活風格，全民動起來

All involved in a sporty lifestyle



2016 NIKE 女子半程馬拉松比賽
2016 NIKE Women's Half Marathon

一、強化路跑審查機制，優化路跑活動

Optimizing road running events by strengthening the screening system

因應路跑活動蔚為風潮，臺北市政府體育局自 104 年創新實施「臺北市路跑活動執行審核試辦計畫」，全國首創路跑活動總量管制措施，將路線範疇分為 A、B、C、D 四級，全年度設定場次總數上限為 75 場次，藉此降低路跑活動過度集中於特定區域之情形，減輕對活動周邊市區道路交通的衝擊與居民日常生活的干擾；明確規範各級各路線申辦的統一收件期程及申請資料，採定期召開審查會議方式，建立審核把關機制，以優化路跑活動品質。105 年路跑活動共舉辦 43 場，參與人數超過 35 萬人次。

Responding to the trend of popularity of road running, Department of Sports, Taipei City Government carried out an innovative trial scheme in 2015, investigating thoroughly the performance of road running events within Taipei City, and unveiling the nation's first overarching supervisory system for road running events. Each event will be categorized into one of the four categories: A, B, C, and D, with the ceiling number of 75 events a year. This will reduce the clustering of events and the disturbance of local residence and the impact of traffic. The system clearly stated the road running event regulations and application procedure. Regular meetings are held to evaluate and screen the application proposals. There are 43 road running events with more than 350,000 people participated in the year 2016.



2016 第 14 屆舒跑杯全家一起來路跑
2016 The 14th SuperSupau Run for the families



2016 第 12 屆三星公益路跑 - 奧運金牌許淑淨率國內好手共襄盛舉
Olympic Gold medalist, Shu-Ching Hsu led runners to participate Samsung Charity Run



1. 2016 WDC 職業國標舞世界大賽亞巡賽
2016 Asian Dance Tour Taipei Open
2. 2016 WDC 世界盃舞王爭霸賽
2016 WDC World Cup Championships

二、兼顧市民運動需求，推動都會特色運動

Caring for citizen's fitness needs to promote urban sports

（一）「2016 WDC 職業國標舞世界大賽亞巡賽」

2016 Asian Open Dance Tour Taipei Open (WDC World Ranking)

105 年 2 月 28 日在臺北小巨蛋舉辦，共有 30 個國家、170 隊外國選手參賽，其中世界職業排名前 24 名選手幾乎全數參與這場國標舞盛宴，現場氣氛熱鬧非凡。

With 170 dancers from 30 different countries competed in Taipei Arena on the 28 of February 2016. The top 24 dancers in the world were among the competitors which made this an exciting spectacular event.

（二）「2016 WDC 世界盃舞王爭霸賽」

2016 WDC World Cup Championships

105 年 3 月 12 日有來自 30 多國家、800 位選手在臺北小巨蛋同場競技盡情飆舞，並邀請世界職業拉丁冠軍 Riccardo & Yulia 及世界職業摩登冠軍 Arunas & Katusha 來臺展現精湛舞藝。

World Cup Champion attracted 800 dance masters from more than 30 countries to dance in Taipei Arena on March 12, 2016. World Professional Latin Dance Champion Riccardo & Yulia and World Professional Modern Dance Championship Arunas & Katusha were invited to showcase their outstanding performance.

（三）「2016 水岸臺北端午嘉年華」

Health and Happiness on Taipei's Riverside – 2016 Taipei Dragon Boat Festival

結合臺北市城市意象、水岸發展、端午龍舟競渡民俗文化等元素，於 105 年 6 月 9 日至 11 日在大佳河濱公園舉辦，除熱鬧刺激的水上龍舟競賽，更規劃龍粽大挑戰、立蛋祈福集好運、親子啦啦隊等富有趣味的嘉年華系列活動，成為國內外旅人到訪臺北不容錯過的傳統文化慶典體驗，共吸引 6 萬人次參與。

本屆首辦「城市大學龍舟邀請賽」，各城市年輕學子一同競逐，為賽事增添國際青年活力；延續往年賽事熱潮，各界龍舟好手將齊聚臺北水岸，計有 210 支國內外隊伍、約 5,000 名選手參賽，為全國最大規模的國際龍舟賽事。

Combining with the city image, water development and dragon boat festival culture, the carnival for Dragon Boat Festival is held from June 9 to 11, 2016. Other than the exciting dragon boat races, there are hands-on activities such as giant zhogzi wrapping, egg standing for good luck, and family cheering squad competition which attracted more than 60,000 visitors. This is also one of the most popular traditional cultural experience.

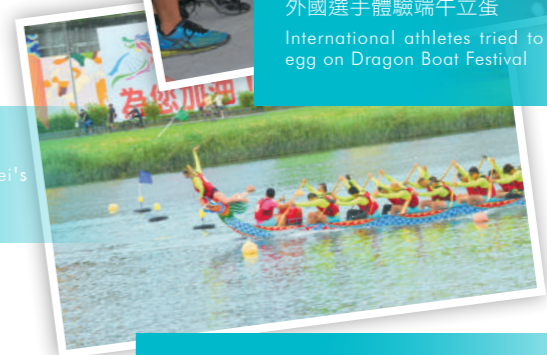
This year, the organizer started "City University Dragon Boat Championships" which added young energy for this event and attracted 5,000 participants with 210 local and international teams to compete for the dragon boat races making it the largest international dragon boat event in the nation.



2016 水岸臺北端午嘉年華盛大開幕
Opening ceremony of Health and Happiness on Taipei's Riverside 2016 Taipei Dragon Boat Festival



外國選手體驗端午立蛋
International athletes tried to erect the egg on Dragon Boat Festival



刺激的龍舟奪標賽況
Exciting flag catching of Dragon Boat Championships

(四)「2016 臺北馬拉松」

2016 Taipei Marathon

「2016 臺北馬拉松」於 105 年 12 月 18 日舉行，朝向賽事組別菁英化、服務精緻化發展，相較於往年有諸多創新發展及變革。於競賽組別規劃方面取消 10 公里組，調整為全馬組及半馬組兩組，共計 2 萬 5,000 人；路線規劃上首創臺北古城門巡禮路線，行經麗正門、重熙門、景福門、承恩門四大古城門，路線已獲國際馬拉松暨長跑協會 (AIMS) 丈量認證，並獲中華民國田徑協會國內成績認證；另為累積賽事籌辦能量，於 105 年 10 月 1 日至 2 日辦理「2016 臺北馬拉松國際論壇」，邀集東京馬拉松、新加坡馬拉松等賽事籌辦方

及國內外知名跑者，蒞臨分享賽事相關經驗。有關周邊活動及服務部分，首創馬拉松運動博覽會，提供跑者及市民全新體驗；另加強活動志工及啦啦隊招募，提升賽會多元性及服務品質。活動吸引超過 40 個國家地區之跑者參加，引領臺北馬拉松朝國際認證之路邁進。

There are a lot of innovation and transformation of Taipei Marathon in 2016 comparing with previous years. The marathon moves to elite grouping and refining services. The category of 10 km has been canceled which leaves to half-marathon and full-marathon two groups. It is held on December 18, 2016 with more than 25,000 runners participated. This is the first time to plan a route through

the old city of Taipei, passing characteristic scenic spots and the Lizheng, Chongxi, Jingfu and Cheng'en ancient gates. This new route has been measured and certified by Association of International Marathons and Distance Races (AIMS) and also certified by Chinese Taipei Athletics Association. "2016 Taipei Marathon International Forum" is held on October 1 to 2, 2016 to accumulate energy for event organization. Tokyo Marathon, Singapore Marathon and other event organizers and well-known runners locally and internationally are invited to share the event experience. For other activities and services, the marathon EXPO is held for the first time to provide runners and the public a new experience. The volunteer and cheerleading recruitment, as

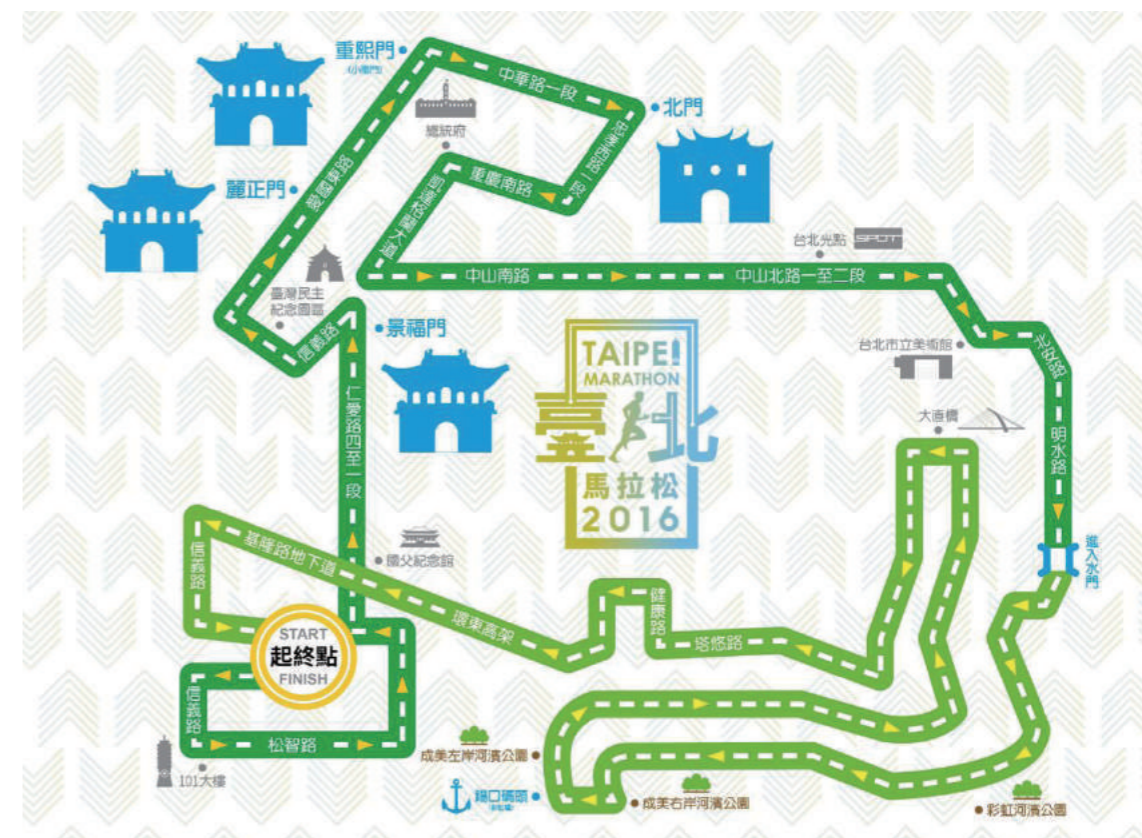
well as the diversity of the event and service quality are enhanced. The event attracted runners from more than 40 countries and regions to participate which leads Taipei Marathon forward to the international certification.



2016 臺北馬拉松賽事宣告記者會
Press Conference for 2016 Taipei Marathon



2016 臺北馬拉松起跑前盛況
The grand gathering before the start to run at 2016 Taipei Marathon



2016 臺北馬拉松路線圖
2016 Taipei Marathon route map

（五）推動職工運動推展計畫，主動出擊走入職場服務

Promote Workforce Fitness Program to serve career individuals

為鼓勵臺北市轄內各大企業能重視運動，以打造健康運動城市為目標，臺北市政府體育局與臺北市立大學合作，於 105 年 3 月首度推動「職工樂活趣」計畫，同時配合教育部體育署「運動 i 臺灣」計畫，分別以通路結合、主動出擊及廣納申請等三大行動策略進行推廣，提供健身運動課程，並搭配身體質量檢測及運動諮詢，總計辦理共 26 場次、服務 1,394 人次與總時數 114 小時之巡迴運動指導服務，輔導企業能夠籌組運動社團，

自主運作運動教學課程，推動臺北市成為世界衛生組織（WHO）健康城市。

Collaborating with University of Taipei, Department of Sports first launched "Workforce Fitness Fun" project in accordance with Sports Administration's project of "Sports I Taiwan" in March 2016. With the goal of creating a sport city and to encourage exercise as a good health improving measure for all industries, strategically integrating distributors, taking initiative and widely accepting proposals to promote the concept. With accumulated 114 hours of 26 times on-site service to assist enterprises to organize health and fitness clubs, plan for fitness courses. The service has reached 1,394 individuals. It is to move Taipei City into one of World Health Organization (WHO) health city.

（六）活化河岸運動種類，促進水域運動風氣

Diversify Water Sports and Activate Water Sports

為推展臺北市民眾及青少年夏日期間親水休閒活動，臺北市政府體育局於 105 年 7 月 2 日至 9 月 4 日辦理「2016 年臺北市民眾親水體驗活動」，每週六、日在臺北市大佳河濱公園大直橋下舉行，規劃專業教練群及完善安全救護措施，提供民眾於安心安全環境中體驗多元化水上運動，包括上手容易的「獨木舟」、衝浪運動延伸的「SUP 立槳式浪板（含個人、團體）」，以及「龍舟」等，105 年更推出「傳統竹筏」的全新體驗，活動共計吸引超過 6,000 人次參與。

Held every Saturday and Sunday from July 2 to September 4 at Taipei Dajia Riversid Park which is under Dazhi Bridge, courses led by groups of professional instructors. Department of Sports organized 2016 Taipei Water Experience Activity to promote public's participation of water activities. Water safety training courses and safe water experience activities are provided in a safe environment, including easy to learn flatboats such as kayaking, surfing with standing paddle style boards (both for individual and group) and dragon boats. Traditional bamboo raft rowing is added in 2016 which attracted more than 6,000 participants.



1. 企業職工樂活趣
Workforce Fitness Program
2. 為企業提供專業運動指導
Professional fitness courses provided for enterprises
3. 親水活動結合反毒宣傳，寓教於樂
Combined anti-drug promotion with water activities to educate the public in a fun-filled way
4. 瘋狂一夏玩水「泛舟哥」張吉吟體驗傳統竹筏趣
Canoeing boy, Jin-Ying Chang experienced traditional rafting at Crazy Summer 2016
5. 瘋狂一夏玩水趣活動簡章
Boucher of Crazy Summer 2016

三、整合各類族群運動發展，打造城市多元運動意象

Integrating all communities in sports development to create a diverse sport city image

(一) 105 年活躍樂齡試辦計畫，完善銀髮族樂齡運動圈

Activate Senior Fitness Program to complete the senior citizen health circle

為提供銀髮族合適及專業的運動指導，本市推出活躍樂齡運動計畫，成立「樂齡運動指導團」，為長者打造專屬運動課程。該計畫結合本市既有 12 區共 13 個老人服務中心，開設 52 場次課程服務 1,328 人次；另於老人相關據點開設銀髮帶狀課程，每處合計提供 18 小時課程內容，共服務 1,234 人次；開設 6 處「樂齡運動示範據點」，帶領樂齡活動，共服務 2,343 人次。除結合既有老人服務據點外，本局更進一步成立「樂齡運動巡迴指導團」，105 年提供 42 個民間團體免費運動指導課程，有別以往的執行方式，推行「樂齡」專屬運動指導，帶領長者安心運動，共計服務 4,370 人次。

It is to provide appropriate and professional fitness guidance for the senior citizens. The city launched an Activate Senior Fitness Program to provide exclusive age appropriate fitness courses for the elderly. The program combined with the city's 13 elderly service centers in 12 districts which organized 52 sessions of courses and

served 1,328 people. Six Senior Fitness Stations were set up to promote exercise among elders and served 2,343 elders. The Department of Sports went further to establish Senior Fitness Touring Service where 42 civil organizations received free fitness courses in 2016. The result is for elders to exercise with a total of ease and safety with 4,370 elders were served.



活躍樂齡計畫－完善銀髮族樂齡運動圈
Promote campaigns for senior citizens to be physically active and enjoy healthy aging



樂齡運動巡迴指導團計畫成果展
Exhibition of the result of Senior Fitness Touring Service



105 年活躍樂齡計畫－樂齡專屬運動指導
2016 Activate Senior Fitness Program-Designated Fitness Coaching

(二) 105 年全國身心障礙國民運動會

2016 National Disabled Games

兩年舉辦一次的全國身心障礙國民運動會，本屆於 105 年 5 月 26 日至 29 日在苗栗縣舉辦，臺北市共派出 240 位選手參賽，為所有縣市代表隊中，參賽項目及參賽人數最多隊伍，拿下 205 金、98 銀及 53 銅，總成績排名第 1 名，勇奪冠軍六連霸佳績。

Held every two years, the 2016 National Disabled Games was held in the Miao Li County from May 26 to May 25, 2016. There is a total of 240 players representing the city of Taipei to participate in the competition. It is the largest number of participants among all counties and cities in the Games. Taipei City got 205 gold medals, 98 silver medals and 53 bronze medals which leads to ranking first and earn the title of six winning streak of champion.



105 年全國身心障礙國民運動會授旗
The flag presentation ceremony for 2016 National Disabled Games



2016 銀髮族運動會展現活力
2016 Sports Day for senior citizens showcased the vitality of seniors

(三) 2016 臺北市銀髮族運動會

Taipei Senior Sports Day 2016

於 105 年 10 月 15 日在臺北市立信義國中活力展開，除了田徑賽、團體及三代同堂趣味競賽項目外，本屆特別規畫適合銀髮族上手之槌球、木球及法式滾球體驗，透過簡易體能、敏捷反應及具合作性的各項競賽，達成活動筋骨、運動身心與拓展生活圈之效果，活動吸引 1,082 位銀髮族報名參加，年齡最長的參賽者甚至高達 94 歲！

The event had a spectacular opening on October 15, 2016 in Taipei Municipal Xinyi Junior High School. In addition to the track and field competition, group games and fun activities are for three generations to participate together. The special plan for the Senior Sports Day is the croquet, wooden ball and French bowling experience. It is hoped that through the simple physical fitness, agile reaction and cooperation of the competition, to help elders to pursue an active lifestyle and expand their body and mind. The event attracted 1,082 senior citizens to participate with the eldest participant of 94 years old!



2016 銀髮族運動會－民眾熱情參與
Enthusiastic Participants at Taipei Senior Sports Day 2016

(四) 臺北市 105 年身心障礙市民休閒運動會 2016 Taipei City Disability Sports Day

於 105 年 9 月 24 日在國立臺灣師範大學附屬高級中學舉行，今年活動首度改以趣味運動形態舉辦，參賽者由領有身心障礙手冊與親屬或照護者共同組成，計有 664 位一同參賽。透過身心障礙者與陪伴者一同參與，讓大家從運動中培養默契，讓所有參賽者及家屬都能同樂，一起享受運動的美好，也藉此讓平時擔任照護任務的家屬以及陪伴者能放鬆筋骨、活絡身心。

It was held on September 24, 2016 at the Affiliated Senior High School of National Taiwan Normal University. The event was held for the first time in a fun-activity format this year. The contestants were physically and mentally challenged and their relatives or caregivers. There were 664 participated to develop a tacit understanding, so that all participants and their families can have fun and enjoy the beauty of the sports. The event also provided a break for the caretaker and companions of the family to relax their bodies and minds.



臺北市 105 年身心障礙市民休閒運動會
2016 Taipei City Disability Sports Day



1. 身障運動會享受運動益處
Sports event for mentally and physically challenged to enjoy the benefits of sports
2. 身障選手動起來
Physically challenged on the move

3. 105 年全民運動會 - 飛盤選手代表隊
Team Taipei for Frisbee on 2016 Citizens Sports Games
4. 105 年全民運動會授旗典禮
Flag Presentation Ceremony for 2016 Citizens Sports Games
5. 105 年全民運動會 - 沙灘手球代表隊
Team Taipei for Beach Hand Ball on 2016 Citizens Sports Games

(五) 105 年全民運動會 2016 Citizens Sports Games

兩年舉辦一次的全民運動會，本屆於 105 年 11 月 4 日至 9 日於臺中市舉行，為備戰此賽會，共選拔出 566 位選手代表，參加健力、輕艇水球、合球、水上救生等 25 種競賽種類，共奪得 21 金 29 銀 31 銅，獲得總成績第 4 名佳績。

Held every two years, the 2016 Citizens Sports Games is held in Taichung City from November 4 to 9. A total of 566 athletes were selected on behalf of the city of Taipei to compete in 25 different sports, such as powerlift, canoe polo, korfball, lifesaving and others. Taipei City has won a total of 21 gold medals, 29 silver medals, and 31 bronze medals which earn the total score of the fourth place among the cities competing.



極限單車特技
Extreme biking stunt

(六) 辦理國際極限運動賽事及育樂營，推展青少年運動

Promote youth Sports with Taipei International Extreme Sports PK and Recreational Camps

「臺北國際極限 PK 大賽」舉辦至今已經連續 6 年，於 105 年 9 月 3 日至 4 日在南港極限運動訓練中心舉行，本賽事吸引了國內外等 180 位好手參賽；另於 105 年 7 月至 8 月辦理極限運動育樂營，課程包含極限直排輪、極限單車及滑板，總計辦理 21 梯次，共 315 人報名參加。

It has been the sixth consecutive year for the city to hold Taipei International Extreme Sports PK at Nangang Extreme Sports Field. It is held from September 3 to 4 in year 2016 with more than 180 athletes locally and internationally participated. The Extreme Sports Recreation Camp is held in July and August with inline skates, extreme biking and skateboarding which attracted more than 315 participants in 21 bout of courses.



臺北國際極限 PK 大賽
Taipei International Extreme Sports PK Contest



世大運熊讚參加汗動嘉年華
The mascot of Taipei Summer Universiade-Bravo Bear taking part in Fitness Carnival



「全民瘋運動 3.0」啟動記者會
Press Conference for launching "Crazy for Sports 3.0"



運動 i 臺灣系列活動 - 女性有氧舞蹈派對
A series of "Sports i Taiwan" activities-Female Fitness Dance Party

(七) 辦理「運動 i 臺灣」系列活動，養成各類族群運動習慣

Organize a series of "Sports i Taiwan" events for different demographics

配合教育部體育署推動「運動 i 臺灣」計畫，以「自發、樂活、愛運動」為主軸，以引領國人運動風氣，臺北市政府體育局依照計畫內容，持續推動「運動文化扎根」、「運動知識增廣」、「運動種子傳遞」及「運動城

市推廣」四大專案之各類活動，辦理活動內容包含地方特色運動為臺北馬拉松、國民體育日多元體育活動、婦女及銀髮族競爭型計畫、水域活動則有 2016 臺北端午嘉年華、瘋狂一夏玩水趣、水域自救等、單車運動、原住民傳統及身心障礙者運動、臺北市慢速壘球社區聯誼賽等系列活動，本次配合體育署辦理運動 i 臺灣計畫，105 年考核評為「特優」，105 年計畫內容及成效詳如表 1。

In line with the campaign of "Sports I Taiwan" promoted by Sports Administration, Ministry of Education, the Department based on the theme of "spontaneous, Lohas, and love for sports " as the main axis to lead the national sports atmosphere. The Department continues to promote "sports culture rooting" , "Sports knowledge expansion", "sports seeds spreading" and "sports city promotion" as the four projects of various activities, including the local events such as Taipei Marathon, National Sports Day, women and senior group competitive sports plan, cycling, tradition aboriginal games, fitness events for mentaly and physically challenged, and series

1. 全民瘋運動 3.0「運動知能系列活動及講座」熱血開跑
Crazy for sports series activity - "Sports skills and knowledge activities and lectures "
2. 活力親子律動簡章
Boucher of Zest family fitness event

of activities for Taipei slow softball community association. As well as water activities are included, such as 2016 Taipei Dragon Boat Festival Carnival, Crazy Summer 2016, and water safety. This project in conjunction with the Sports Administration's Sports I Taiwan program was rated as "Premium" in 2016. The summary of the 2016 program and the performance are shown in Table 1.



表 1：105 年「運動 i 臺灣」辦理情形

Table 1: Summary of 2016 Sports i Taiwan Project

項次 Items	運動 i 臺灣專案 Sport i Taiwan Project	場次 Number of Sessions	參與人次 Number of Participants	活動說明 Event Descriptions
1	運動文化扎根專案 Sports Culture Rooting Project （一）地方特色運動、國民體育日多元體育活動、競爭型計畫 （1）Local sports, diverse sports events on National Sports Day, competitive sports plan	90	25,800	辦理國民體育日、銀髮族及婦女推廣運動（不含臺北馬拉松論壇）。 National Sports Day, promotion of fitness for senior citizens and females. （Taipei Marathon Forum is not included）
2	運動知識擴增專案 Sports Knowledge Expansion Project （二）水域運動、原住民、身心障礙樂活 （2）Water sports, aboriginal, physically and mentally challenged, and senior citizens	262	10,350	辦理水域自救、身障團體運動或樂齡養成班相關活動（不含親水體驗活動、端午嘉年華）。 Water safety course, group sports for physically challenged or senior citizens（water activities and Dragon Boat Championships are not included）
3	運動種子傳遞專案 Sports Seeds Spreading Project （三）巡迴指導團、體育志工服務計畫 （3）Touring guidance program, volunteer service program	18	28,400	12 區運動中心、健康服務中心、臺北市市立大學辦理職工體適能、婦女、銀髮等系列活動。 Set up a sports center in every of the 12 districts, health center, commissioned University of Taipei to organize workforce fitness, female fitness and senior citizen fitness events.
4	運動城市推展專案 Sports City Promotion Project （四）體育總會、區體育會、社區聯誼賽 （4）Sports Association, district sports association, community friendship games	49	20,400	本市體育總會、區體育會及慢速壘球社區聯誼賽活動。 Work with city sports associations, district sports associations and slow softball community to organize games.
合計 Total		419	84,950	

1 活力親子Fun課程

由專業幼兒運動師資帶領，
讓親子一同享受歡笑課程

- 參與對象：5-9歲小朋友，需有一位家長陪同報名參加。
- 參與人數：一個場次限50組親子報名，超過採候補制度。
- 課程辦理場次日期：
炎炎夏日何處去，帶孩子一起來動動跳跳Fun暑假吧！

場次	日期	地點
一	2016/07/16(六) 09:00-10:30	信義區亞村活動中心 (臺北市信義區基隆路一段364巷22號)
二	2016/07/24(日) 09:00-10:30	萬華區民中心 (臺北市萬華區東園街19號2樓)
三	2016/07/30(六) 09:00-10:30	信義區美雅活動中心 (臺北市信義區松橋路36號3樓)
四	2016/08/13(六) 09:00-10:30	信義區美雅活動中心 (臺北市信義區松橋路36號3樓)
五	2016/08/20(六) 13:00-14:30	北投親子館 (臺北市北投區光明路2號，近捷運北投站)
六	2016/08/20(六) 15:30-17:00	北投親子館 (臺北市北投區光明路2號，近捷運北投站)
七	2016/09/03(六) 14:00-15:00	師大附中體育館 (臺北市松山區長春路339巷2號B1樓)
八	2016/09/24(六) 13:30-15:00	台大綜合體育館 (臺北市大安區羅斯福路四段1號)

免費講座，採預先線上報名制度，名額有限，先搶先贏！



活力運動防護學堂

邀請專業防護講師，針對時下流行的肌肉軟組織、滾輪按摩、伸展放鬆等議題進行解說，並協助規劃運動傷害防護及身體適應訓練等課程，講師將現場示範並指導民眾正確運動動作與防護貼紮，並提供防護器具樣品，完全免費課程，機會難得！

- 【適合參加對象】
1. 運動愛好者。
2. 有運動傷害困擾者。
3. 對運動按摩、筋絡放鬆有興趣者。
- 【課程費用】
預先報名，免費參加，
若未額滿亦可現場報名。

場次 1
時間：07/17(日) 09:00-10:30
地點：客家文化會館4F會議室
(臺北市大安區信義路三段157巷11號)
課程與講師：運動貼紮課程-蘇政榮老師
(臺北市松山區長春路339巷2號B1樓)
課程內容：教導民眾淺層與深層按摩的手法，同時運用肌能系貼紮，全面的放鬆身體，達到最佳休息效果。

場次 2
時間：08/27(六) 09:00-10:30
地點：松山區松基里民活動中心
(臺北市松山區長春路339巷2號B1樓)
課程與講師：筋絡放鬆實作課程-陳美玲老師
(臺北市大安區羅斯福路四段1號)
課程內容：以現下廣為流行的滾輪按摩法，教導民眾如何運用滾輪在家自行按摩，解除運動與上班後疲勞。

場次 3
時間：09/03(六) 15:00-16:30
地點：師大附中體育館 (臺北市大安區信義路三段143號)
課程與講師：體適能運動諮詢-葛厚源老師
課程內容：現場提供民眾一對一諮詢服務。

場次 4
時間：09/17(六) 09:00-10:30
地點：士林區義信里民活動中心 (臺北市基河路132號B1)
課程與講師：滾輪、按摩球實作課程-陳美玲老師
課程內容：以現下廣為流行的滾輪、按摩球按摩法，教導民眾如何運用器具在家自行按摩，解除運動後與上班後的疲勞。

場次 5
時間：09/17(六) 09:00-10:30
地點：士林區義信里民活動中心 (臺北市基河路132號B1)
課程與講師：滾輪、按摩球實作課程-陳美玲老師
課程內容：以現下廣為流行的滾輪、按摩球按摩法，教導民眾如何運用器具在家自行按摩，解除運動後與上班後的疲勞。

場次 6
時間：09/17(六) 09:00-10:30
地點：士林區義信里民活動中心 (臺北市基河路132號B1)
課程與講師：滾輪、按摩球實作課程-陳美玲老師
課程內容：以現下廣為流行的滾輪、按摩球按摩法，教導民眾如何運用器具在家自行按摩，解除運動後與上班後的疲勞。

場次 7
時間：09/17(六) 09:00-10:30
地點：士林區義信里民活動中心 (臺北市基河路132號B1)
課程與講師：滾輪、按摩球實作課程-陳美玲老師
課程內容：以現下廣為流行的滾輪、按摩球按摩法，教導民眾如何運用器具在家自行按摩，解除運動後與上班後的疲勞。

場次 8
時間：09/17(六) 09:00-10:30
地點：士林區義信里民活動中心 (臺北市基河路132號B1)
課程與講師：滾輪、按摩球實作課程-陳美玲老師
課程內容：以現下廣為流行的滾輪、按摩球按摩法，教導民眾如何運用器具在家自行按摩，解除運動後與上班後的疲勞。

更多精彩內容，請臉書搜尋：
「全民瘋運動3.0粉絲團」按讚後即可追蹤最新消息

Lady好敢動

女性身體組成檢測分析與
運動指導+運動體驗團體課程

為了照顧家庭，或工作繁忙，女性常常輕忽自己的運動習慣，針對女性族群，我們提供專業的身體組成檢測與分析服務，並以闡闊方式介紹不同簡易運動，透過核心肌力訓練、伸展伸展、健身操等來促進Lady們的健康體適能。此外，我們並安排專業體適能指導老師，帶領姊妹們一起享受炎炎夏日運動樂趣，讓你一起好敢動！

【適合參加對象】限女性
【課程費用】預先報名，免費參加，若未額滿亦可現場報名

場次	日期	地點	活動內容
一	7/17(日) 14:00-15:30	士林區義信里民活動中心 (臺北市基河路132號B1)	輕鬆運動一起來，勇闖前五關
二	7/19(日) 15:30-17:00	士林區義信里民活動中心 (臺北市基河路132號B1)	輕鬆運動一起來，勇闖前五關
三	7/16(日) 10:30-12:00	信義區亞村活動中心 (臺北市信義區基隆路一段364巷22號)	輕鬆運動一起來，勇闖前五關
四	7/17(日) 10:30-12:00	客家文化會館4F會議室 (臺北市大安區信義路三段157巷11號)	輕鬆運動一起來，勇闖前五關
五	7/24(日) 10:30-12:00	萬華區民中心 (臺北市萬華區東園街19號2樓)	輕鬆運動一起來，勇闖前五關
六	7/30(六) 10:30-12:00	信義區美雅活動中心 (臺北市信義區松橋路36號3樓)	輕鬆運動一起來，勇闖前五關
七	8/06(六) 09:00-10:30	北投親子館 (臺北市北投區光明路2號，近捷運北投站)	輕鬆運動一起來，勇闖前五關
八	8/06(六) 09:00-10:30	北投親子館 (臺北市北投區光明路2號，近捷運北投站)	輕鬆運動一起來，勇闖前五關
九	8/13(六) 10:30-12:00	信義區美雅活動中心 (臺北市信義區松橋路36號3樓)	輕鬆運動一起來，勇闖前五關
十	8/20(六) 10:30-12:00	北投親子館 (臺北市北投區光明路2號，近捷運北投站)	輕鬆運動一起來，勇闖前五關
十一	8/27(六) 10:30-12:00	師大附中體育館 (臺北市松山區長春路339巷2號B1樓)	輕鬆運動一起來，勇闖前五關
十二	9/03(六) 13:00-14:30	台大綜合體育館 (臺北市大安區羅斯福路四段1號)	輕鬆運動一起來，勇闖前五關
十三	9/17(六) 10:30-12:00	士林區義信里民活動中心 (臺北市基河路132號B1)	輕鬆運動一起來，勇闖前五關
十四	9/24(六) 10:30-12:00	台大綜合體育館 (臺北市大安區羅斯福路四段1號)	輕鬆運動一起來，勇闖前五關
十五	9/24(六) 15:30-17:00	台大綜合體育館 (臺北市大安區羅斯福路四段1號)	輕鬆運動一起來，勇闖前五關

更多精彩內容，請臉書搜尋：
「全民瘋運動3.0粉絲團」按讚後即可追蹤最新消息

四、致力輔導本市運動團體推展各項體育活動

Proactively guiding city's sports organizations to promote various kinds of sports events

致力輔導及強化臺北市民間體育團體辦理各項多元體育運動，鼓勵民眾參與踴躍，透過結合民間體育團體能量及地方資源，攜手辦理全市性及各區性體育活動，105 年辦理 451 場，參加人次約有 18 萬 5,940 人次（如表 2）。除給予經費補助以外，亦協助其活動場地租借、公告資訊及行銷等事宜。又為強化輔導各團體會務行政作業，另辦理臺北市民間體育團體大型業務研習會，邀請專家學者就辦理活動行銷及溝通技巧與財源籌措等議題進行講座，或邀請表現優異的民間團體就承辦活動的經驗分享心得，以吸取他人經驗強化組織行政能力，及加強與各區地方資源結合共同推展全民運動。

The city's sports organizations are guided to organize diverse sports events to encourage wide participation. Through combining the energy of sports organizations and local resource, diverse citywide and cross-district sports events are organized. In 2016, a total of 451 events with approximately 185,940 people participated the above-mentioned events. (See Table 2) Other than providing subsidies to the sports organizations, assistance with venue leasing, information announcement, and marketing were provided. In order to strengthen the counseling of the various groups of administrative operations, the Department organized seminars on large-scale event organization for private sports groups. Experts and scholars are invited to share on event marketing and communication skills and issues such as fundraising. Outstanding private groups are also invited to share experiences on event organization. It is for all to learn from other's experience for the purpose to strengthen the organizational capacity, and to integrate the local resources to promote sports for all.



中正盃游泳錦標賽
Zhongzheng Cup Swimming Championship



青年盃合氣道中日演武大會
Taipei Youth Cup Chinese-Japan Aikido Embukai

表 2：105 年輔導臺北市運動團體推展各項體育活動成果

Table 2: Summary of Taipei City sports organizations promotion of sports events in 2016

類別 Categories	場次 Sessions	補助金額（元） Amount of Subside（NTD）	活動參與人次 Number of Participants
12 區體育會辦理體育活動 Events organized by 12 district sports association	204	5,404,900	65,383
各單項協會辦理競技類體育活動 Competitive events organized by sports association	129	11,763,319	61,107
各單項協會辦理全民類體育活動 Leisure events organized by sports association	118	6,829,445	59,450
合計 Total	451	23,997,664	185,940

五、辦理臺北市 105 年運動有功團體及人員表揚大會

2016 Taipei City Groups and Staff Contribution Award Ceremony

臺北市 105 年運動有功團體及人員表揚大會於 105 年 9 月 1 日在中山堂舉行，共頒發 5 類獎項（優秀運動選手獎、優秀運動教練獎、績優團體及人員獎、運動推手獎及終身成就獎），計 35 名得獎者。這些得獎人員及團體包含國際賽會創造佳績之菁英選手及培訓傑出選手之教練、也有推廣社區活動或認養運動場館成效卓著，或積極贊助本市運動推展，這些獲獎者對於體育界的無私奉獻，創造了許多輝煌的紀錄。

2016 Taipei City Groups and Staff Contribution Award Ceremony is conducted on September 1, 2016 at Taipei Zhongshan Hall. There are

five categories of awards given which includes Outstanding Athlete Awards, Outstanding Coach Awards, Outstanding Staff Awards, Special Contribution Awards, and Life Time Achievement Awards. A total of 35 awardees and organizations were recognized, including elite athletes and coaches who had spectacular performance in competitions, those who dedicated in promoting community activities and management of public venus or the ones that are actively assisting the city in promoting sports. Their selfless contribution created splendid records for the sports field.



運動名人齊聚謝恩師
Sports celebrities get together to show appreciation to the coaches

| 體育風雲 Sport Achievements |

選訓賽輔， 提升競技運動實力

Screening, training, competing and guidance to elevate competitiveness in sports

一、強化基層運動選手訓練站 增進訓練成效

Reinforce basic level athlete training stations to enhance the results of training

105 年臺北市共設置 360 個基層運動選手訓練站，較去年成長 9.09%，設置於所屬各級學校以及臺北市體育總會之單項協會，建立各級運動人才培訓體系（如表 3）。為使運動選手享有完善的訓練設備，依據各基層訓練站實際需求，補助各站學校購置合適之器材設備及訓練環境改

善，以提升競爭實力爭取最佳成績，105 年共核定 59 站基層運動選手訓練站購置器材設備、34 站訓練環境改善。另為使選手與不同國家、地區的選手進行交流，透過辦理國外移地訓練參賽及聘請外籍教練教導，學習不同的訓練方式，觀摩各地區選手的優點，105 年核定補助 63 站次辦理國外移地訓練參賽，8 站聘請外籍教練。

In year 2016, there are 360 basic level athlete-training stations being established in Taipei City, the number grew 9.09% over last year. They were set up at all levels of schools and individual sports associations within Taipei Municipal Athletics Federation. (See Table 3) It is to provide the

athletes a comprehensive training equipment and facilities that subsidies are offered to basic training stations at all school levels. Subsidies are granted based on the needs of the stations to elevate athletes' competitiveness for best performance. In year 2016, 59 stations purchased new equipment and 34 stations had venue renovations. For the athletes to communicate and learn with athletes from different countries and regions, training in foreign countries and hiring foreign coaches are ways for athletes to experience different training methods and to observe the advantages of other athletes. In the year 2016, 63 basic training stations has conducted training and participated competition overseas and 8 stations recruited foreign coaches.



北市中正高中基層訓練站績效佳
Excellent performance of Taipei Chung Cheng High School basic training station



向基層的教練及選手表達感謝
Show appreciation to coaches and athletes at the basic training stations

表 3：105 年基層運動選手訓練站設站情形

Table 3: Summary of basic level athlete training stations in 2016

各級學校 Level of School	運動種類 (設站數) Sports (Number of stations)	田徑 track and field (45)、游泳 swimming (36)、跳水 diving (1)、水球 water polo (1)、體操 gymnastic (9)、羽球 badminton (21)、網球 tennis (8)、桌球 table tennis (21)、撞球 billiard (3)、射箭 archery (13)、射擊 shooting (2)、拳擊 boxing (9)、角力 wrestling (8)、柔道 judo (17)、擊劍 fencing (9)、武術 wushu (6)、舉重 weightlifting (4)、空手道 karate (14)、跆拳道 taekwondo (19)、划船 rowing (3)、輕艇 canoeing (3)、滑輪溜冰 roller skating (7)、高爾夫 golf (2)、自由車 biking (3)、女子壘球 women softball (7)、籃球 basketball (12)、排球 volleyball (16)、手球 handball (11)、橄欖球 rugby (5)、足球 football (13)、鐵人三項 triathlon (1)、藤球 Sepak Takraw (1)	
	設站校數 / 設站數 Number of schools/Number of stations	大學：1 校／19 站 College/University: one school/ 19 stations	高中：28 校／80 站 High school: 28 schools/ 80 stations
		國中：48 校／112 站 Junior high: 48 schools/ 112 stations	國小：69 校／119 站 Elementary: 69 schools/ 119 stations
		146 校／330 站 146 schools/ 330 stations	
協會 Sports Association	運動種類 Sports	撞球、射擊、角力、擊劍、武術、跆拳道、滑輪溜冰、高爾夫球、手球、保齡球、壁球、鐵人三項、滑冰、卡巴迪，共 14 站。 There are 14 stations including billiard, shooting, wrestling, fencing, wushu, Taekwondo, roller skating, golf, handball, bowling, racquet, triathlon, skiing, and Kabadi.	
棒球基站 Baseball stations	棒球 Baseball	高中：4 校 /4 站 High School: 4 schools/ 4 stations	大理高中及陽明高中分別申請高中及國中部。 Dali High School and Yangming High School applied for both the high school and junior high school categories.
		國中：5 校 /5 站 Junior High School: 5 schools/ 5 stations	
		國小：7 校 /7 站 Elementary School: 7 schools/ 7 stations	
	核定站數 Number of stations approved	16 站 16 stations	14 校 /16 站 14 schools/16 stations
共 37 種運動種類，共計 360 站。 There are 360 training stations set up for 37 sports.			



運動科學中心韻律球穩定訓練 ◀
Balance ball training class at Sport Science Center

二、完備運動科學及運動照護
Complete Sports Science and Sport Healthcare

為提供運動選手系統性、科學性、長期性及階段性的訓練計畫，並減少運動傷害，延續運動生命，特別成立「臺北市競技運動訓練暨科學中心」，給予選手最完善的訓練輔助及照護，工作包括運動科學介入選手及教練訓練工作、提供教練有效及正確訓練處方、建置運動傷害防護輔助措施、建置臺北市運動傷害防護網、各項賽事（會）提供運動科學及運動防護服務等。

臺北市運動傷害防護計劃係以選手為中心之運動防護服務，105 年共設置 20 間防護站、1 間防護室及 1 間物理治療所，另組臺北市運動傷害防護隊，使臺北市基層選手自日常訓練至比賽期間，皆有運動傷害防護員及物理治療師支援服務，服務人次逾 7 萬人次。

In order to provide athletes with systematic, scientific, long term and phase by phase training plans, and to reduce sports injuries and further to continue sports life, "Taipei City Competitive Sports and Science Center" is established to provide the well-rounded training assistance and care needed which includes sports science intervention of athletes and coaches training, appropriate training prescriptions that are precise and effective, sports injury prevention services, and sports science and injury prevention services in all competitions.

Taipei City Sports Injury Protection Program is an athlete-centered sports protection service. In 2016, a total of 20 sports injury protection stations, a sports injury prevention room and a physical therapy center were set up. In addition, Taipei Sports Injury Protection Team is organized to provide services to athletes from the day of training to the competitions. There are sports injury protection and physical therapist on site to provide professional services and support which served more than 70,000 people.

三、建置競技運動人才資料庫

Establish a Competitive Sports Talent Database

為利本市各基層訓練站之教練了解選手競技運動表現，作為選材、輔導與訓練之依據，本局於 103 年開始積極搜集並建置本市績優運動選手之競技體能資料庫，目前已登錄逾 5,000 筆之運動人才體能資料，並建構包括本市重點奪牌 26 項運動種類績優選手之體能資料常模，且依國中組、高中組、社會組及菁英組對照表，實為本市競技運動最重要之資產。



In the regard of a clear picture of the performance of each athletes, the Department of Sports began to actively collect and build the physical fitness competitiveness database of the city's talented athletes in 2014. There are more than 5,000 sports talent physical information recorded. The athletes and the physical fitness of the regular mode of the 26 focused sports of the city is also constructed. According to the group comparison, tables are created which includes junior high school group, senior high school group, social group and elite group. It is one of the most important asset of the city.



◀ 臺北城市盃跆拳道邀請賽
2016 Taipei City Cup Taekwondo Invitation

2016 三太子國際男子網球挑戰賽 ▶
2016 Santaizi ATP Challenger



四、持續舉辦頂級國際運動賽事

Continue to organize top-class international sports competitions

為增加國際運動交流，透過辦理各項國際運動賽事提升選手實力，培養體育行政及賽會管理人才，105 年共計辦理 12 場國際運動賽事，除提供我國選手更高水準的競技挑戰外，同時推展臺北市觀光與城市行銷（如表 4）。

Various international sports competitions were held to elevate the competitiveness of athletes and to nurture the sport administration and games management talents. In year 2016, there are 12 international sports events which provided our athletes high levels of competitive challenges and also served as a way to promote tourism and city marketing of Taipei. (see table 4)



1. 安麗盃女子撞球錦標賽頒獎合影
Award ceremony of 2016 Amway WPA World Women's 9-Ball Open
2. 2016 年台中銀行盃亞洲青年 U20 男子排球錦標賽
2016 Taichung Bank Cup Asian Men's Club Volleyball Championship
3. 中華臺北羽球公開賽男子單打頒獎合影
Award ceremony of Men's Single for Yonex Open Chinese Taipei 2016
4. 市長出席 2016 亞洲柔道公開賽
Taipei City Mayor appearing at Asian Judo Open m & w Taipei 2016

表 4：105 年重要國際運動賽事辦理情形
Table 4: Important International Sporting Events Held in 2016

項次 No.	賽事名稱 Event	舉辦時間 Date	亮點說明 Description
1.	2016 四大洲花式滑冰錦標賽 2016 Four Continents Figure Skating Championships (FCC)	2 月 18 至 21 日 February 18-21	本次共 17 個國家之菁英選手同場較勁，吸引各國媒體來臺採訪及轉播，總計超過 4 萬人次進場觀賽。 There are elite players from 17 countries to compete here in Taipei which attracted international media to Taiwan to interview and broadcast. A total of more than 40,000 spectators come to the event.
2.	2016 國際自由車環臺公路大賽 - 臺北站 2016 TOUR DE Taiwan- Taipei Station	3 月 6 日 May 6	為國際自由車總會（UCI）評定為 1 級（2.1）之頂級國際賽事，國際知名選手皆獲邀來臺參賽。105 年共有來自全球 28 個國家 20 支隊伍，共計 160 位菁英選手來臺參賽，並成功吸引逾 1 萬 2,000 名觀眾到場觀賽。 It is a top international competition with UCI Certification of Grade 2.1 which attracted international renown athletes to participate. There are 20 teams from 28 countries with 160 elite competitors participated in 2016 which attracted more than 120,000 spectators to the site.

3.	2016 三太子國際男子網球挑戰賽 2016 Santaizi ATP Challenger	4 月 23 至 5 月 1 日 April 23- May 1	舉辦「2016 三太子國際男子網球挑戰賽」，賽事融合臺灣特有文化，以擲筊方式代替傳統擲幣決定先發 / 攻，自 2012 年舉辦以來，從總獎金 2.5 萬美元逐年提升，2016 年更升等為 12.5 萬美元加住宿招待，儼然成為臺灣網壇年度重要盛事之一。賽事等級規模逐年提升，成為我國年度男子網球重要賽事；活動至 5 月 1 日止。 2016 Santaizi ATP Challenger combined Taiwan's unique culture into the competition. Instead of the traditional throwing coin to decide the starting / attack position, the event used casting lots to decide. Since 2012, the total prize money has raised from 25,000 US dollars annually up to \$ 125,000 plus accommodation in 2016. It has become one of Taiwan's important annual event. The scale of the tournament has been increased annually as well which now become our men's tennis important event of the year. The tournament ends on May 1.
4.	2016 安麗益之源盃女子花式撞球公開賽 2016 Amway eSpring International Women 9-Ball Championship	6 月 13 至 19 日 June 13 to 19	來自 17 個國家的 40 位優秀女子花式撞球選手與賽，角逐后冠。吸引約 8,000 位球迷朋友親臨比賽現場為球員加油。 There were 40 elite competitors from 17 countries participated to compete for the crown which attracted about 8,000 spectators to the site to cheer for the competitors.
5.	YONEX 2016 中華臺北羽球公開賽 YONEX 2016 Chinese Taipei Open	6 月 28 至 7 月 3 日 June 28 - July 3	本屆賽事由我國選手周天成及戴資穎分別奪下男子單打及女子單打冠軍，為本賽事開辦已來最佳成績。選手共計 372 人，觀眾共計 1 萬 7,330 人次。 Chinese Taipei player Chou, Tien-Chen has won the gold for men's singles and Tai, Tzu-Ying has won the gold for women's single. It has been the best results ever since. A total of 372 players participated which attracted 17,330 spectators.

6.	2016 年台中銀行盃亞洲青年 U20 男子排球錦標賽 2016 Taichung Bank Cup Asian Men's Club Volleyball Championship	7 月 9 至 17 日 July 9 - 17	分別由主辦國、上屆賽事前 10 名及 5 大區排名最佳球隊共計 16 國 350 名選手參賽，吸引逾 1 萬 5,000 名觀眾人次入場吶喊助威。Joined by the top athletes of the host country, the top 10 of the previous Championship and players ranked the best team of the top 5 regional players with a total of 350 players from 16 countries participated which attracted more than 5,000 spectator to watch and cheer for the championship.
7.	2016 國泰 NBA Youth Madness 2016 Cathy NBA Youth Madness	7 月 15 至 16 日 July 15 -16	臺北市政府體育局首次與 NBA 合作舉辦「2016 國泰 NBA Youth Madness」活動，邀請 NBA 奧克拉荷馬雷霆隊球星 Andre Roberson 擔任嘉賓、指導臺北市籃球基訓站學生，並協助拍攝 2017 臺北世大運宣傳短片。 The Department of Sports, Taipei City Government co-organized the event with NBA for the first time. NBA Oklahoma City star Andre Roberson is invited to coach the students at Taipei City basketball basic training stations. He also appeared in the 2017 Taipei Summer Universiade promotion film.
8.	2016 臺北青少年桌球公開賽 2016 Chinese Taipei Junior & Cadet Open, Taipei	8 月 24 至 28 日 August 24-28	臺北市政府與中華民國桌球協會共同主辦「2016 臺北青少年桌球公開賽」。本次賽事被國際桌球總會（ITTF）列為世界青少年巡迴賽事之一，且本賽事於 2015 年升級為黃金級國際桌球賽事。包含加拿大、香港、日本、韓國、馬來西亞、新加坡、泰國、印度及中華臺北等 9 國共 151 位菁英選手同臺較勁，活動 5 天總計吸引 3,000 多人次進場觀賽。 The City co-organized the event with Chinese Taipei Table Tennis Association which is listed as one of the World Youth Tournament by the International Table Tennis Federation（ITTF）. And this tournament was upgraded to a gold level international tournament in 2015. There are 151 elite players from 9 countries Including Canada, Hong Kong, Japan, Korea, Malaysia, Singapore, Thailand, India and Chinese Taipei. The 5-day event attracted more than 3,000 spectators to the game.

9.	2016 年亞洲柔道公開賽 - 臺北 Asian Judo Open m & w Taipei 2016	8 月 31 至 9 月 6 日 August 31-September 6	共有來自 19 國 190 位選手參賽，並成功吸引逾 5,000 人次之觀眾到場觀賽，我國選手共獲 1 金 2 銀 6 銅之佳績。 A total of 190 athletes from 19 countries participated and successfully attracted more than 5,000 spectators to the venue. Our athletes had a great success which won one gold medal, 2 silver medals and 6 bronze medals.
10.	2016 年臺北城市盃跆拳道邀請賽 2016 Taipei City Cup Taekwondo Invitational	9 月 2 至 4 日 September 2 -4	已邁入第 6 年，邀請亞洲跆拳道強權國家參賽，透過城市盃賽事的交流，幫助國內小將累積實力。 The event has entered its 6th year which invited Asian countries that are good at Taekwondo to participate. It is through City Cup to help the domestic teenager athletes to elevate their competitiveness.
11.	2016 年第 1 屆亞洲大學女子籃球錦標賽 1st Asian University Women's Basketball Championship 2016	9 月 6 至 11 日 September 6-11	首度舉辦女子組賽事，共邀請 7 支球隊，最終由我國 2017 臺北世大運培訓代表隊拿下冠軍，吸引約 3,000 人次進場觀賽。 It is the first time to held a women's group tournament. Seven teams are invited. The championship goes to our 2017 Taipei Summer Universiade team which attracted about 3,000 spectators to the game.
12.	2016 臺北海碩國際女子網球公開賽 2016 OEC Taipei WTA 125K Series	11 月 11 至 21 日 November 11-21	已邁入第 10 屆，為年度重要且具代表性的國際性女子網球賽事，深獲球迷與國際職業網球選手好評。除吸引大批媒體報導，每年亦吸引數萬觀賞人次。 It is the 10th year for the competition and becoming one of the most important women's tennis completion of the year authorized by WTA. It attracted a lot of media attention and millions of spectators annually.



1. 2016 四大洲花式滑冰錦標賽各國好手連番上陣
Elite players on ice at 2016 Four Continents Figure Skating Championship (FCC)
2. 2016 臺北海碩國際女子網球公開賽
2016 OEC Taipei WTA 125k Series
3. 國泰 NBA Youth Madness 指導基訓站學生
2016 Cathay NBA Youth Madness-coaching students at training station



五、專案活動 - 訂定「臺北市足球運動發展總體計畫」

Project Activity - Proposed "Overall Plan for Taipei City Football Development"

為推廣本市足球運動風氣，特別制定「臺北市足球運動推廣實施計畫」，以活化場地空間、發展學校社團以及辦理足球賽事為發展策略，以增進本市足球運動風氣；今（105）年度核定補助本市共 29 所學校成立足球社

團，另今年首次舉辦之「2016 臺北市足球 U 聯賽」亦有 40 組隊伍報名參賽。

It is to promote the football culture of the city, the Department of Sports has formulated the "Taipei City Football Promotion and Implementation Plan" to enhance the popularity of football by setting up the venue space, developing the school clubs and organizing tournament as its development strategy. A total of 29 schools in the city are approved to set up football clubs. And the first tournament held this year, "2016 Taipei City Football U League" attracted 40 teams to participate in the competition.



五人制足球比賽優勝隊伍合照
Winning teams of 2016 Futsal Competition

| 體育風雲 Sport Achievements |

優質運動環境，運動不設限

High quality sports venues makes no limit for sports



臺北市體育園區
Taipei Sports Park

一、強化運動場館設施服務

Reinforce the facility service of sports venues

因應國際趨勢，提升國人居住生活品質，臺北市政府體育局致力各項運動設施建設及修繕，讓民眾得以享受健全、友善、優質的運動環境，並提升民眾運動風氣，增進民眾身心靈健康，將臺北市打造成優質健康的運動城市，以邁向全民運動普及化的目標。為強化運動場館設施服務，105 年年度整修工程有臺北體育館空調設備改善包括主機更新、基礎及避震器、管路修改、配電箱、線管電線、真空乾燥處理及試車運轉調整、天母運動園區兒童遊具依兒童遊憩設施為主及安全

性考量，更新遊具與鋪面設置、天母棒球場重量訓練室地坪整理、清運及設置重訓室專用墊及天母網球場廁所及盥洗室地面、天花板、便器、隔間、導擺、無障礙設施、管線整修、貼壁磚、浴室地板重鋪及防水等。105 年所轄各場館（含臺北市 12 區運動中心使用人次）及河濱公園面場地，總使用人次高達 1,453 萬 7,981 人次，朝向全民運動普及化的目標再向前邁進一步。

It is to improve the quality of life, the Department of Sports, Taipei City Government is committed to the construction and repair of sports facilities so that people can enjoy a sound, friendly and high-quality sports environment and enhance their health for both body and mind. Taipei City aims to create

a high quality and healthy sports city with sports for all as the goal. In order to strengthen the facilities and services of the sports venues, the 2016 annual renovation included the renewal of air-conditioned equipment of the Taipei Gymnasium, the installation of the main engine, the foundation and the shock absorbers, piping modification, the distribution box, the wire and cable, the vacuum drying treatment and the test operation adjustment. The children's playground at Tianmu Sports Park is designed based on children's recreation facilities and safety needs. Updated and replaced recreation equipment and renew ground pavement. Work has been done at Tianmu Baseball Stadium Weight Training Room such as floor finishing, clearing and setting professional weight training mats on the floor. The toilet replacement and toilet floor renew, ceiling, compartment, guide pendulum, handicap friendly



1. 天母運動園區（棒球場）
Tainmu Sports Area (baseball stadium)
2. 雙園河濱公園（壘球場）
Shuangyuan Riverside Park (softball field)
3. 大佳河濱公園（足球場）
Taipei Dajia Riverside Park (football field)

facilities, pipeline renovation, wall tiles, bathroom floor and waterproofing work has been done at Tianmu Tennis Court. The total number of visitors for all venues under the Department's jurisdiction in 2016 (including the 12 District Sports Center in Taipei City) and the Riverside Parks has reached a high of 14,537,981, which leaps further towards the goal of sports for all.



青年公園運動園區（棒球場）
Youth Park Sports Area (baseball field)

（一）建置運動場館設施管理系統， 720 度立體環繞景象

Establish sports venue facility management
system with 720 degrees three-dimensional
surround the scene

透過場館內部 720 度立體環繞景象的呈現，
完整介紹臺北市政府體育局自轄場館設施
之特色及景觀，未來即可透過網路瀏覽場館
資訊。

Through the image of the 720-degree three-
dimensional surrounded the scene, a complete
introduction of the venues under the jurisdiction
of Department of Sports, Taipei City Government
with the characteristics and landscape information
can be browsed in the future.

（二）運動場館整建工程

Repair and maintain sports venue facilities

於 105 年進行雙園及百齡河濱棒壘球場燈柱
改善工程、臺北體育館及新生棒球場空調改
善工程、天母運動園區整修工程、河濱運動
公園圍網更新工程，場地完成更新後，提供
民眾更完善的運動場地。

In 2016, works were done to provide better sports
venues for the citizens, such as the Shuangyuan
and Bailing Riverside Baseball Stadium lamppost
improvement, air conditioning improvement for
Taipei Gymnasium and the Xinsheng Baseball
Field , the Tianmu Sports Area renovation,
and the Riverside Sports Park fencing network
renovation project.

道南河濱公園（槌球場）
Daonan Riverside Park（croquet field）

二、提供各類運動場地認養申請，活化場館效能

Allowing adoption of various sports venues to vitalize the efficiency

為追求更高的運動產業效能，臺北市政府體育局所屬運動場館及河濱場地以認養、委託管理或委外經營（OT）方式促進場地活化，結合民間資源、靈活運用公務人力、減少財政負擔、並能有效提升服務民眾之效率與品質，透過運動結合政府與民眾彼此關係，培養彼此合作夥伴關係，以達成臺北市運動產業發展之目標。

In the pursue of higher performance of the sports industry, the sports venues and riverside venues under the jurisdiction to the Department of Sports, Taipei City Government proposed the activation of the venues by means of adoption, entrustment management or outsourcing（OT）. In this way, not only to integrate civil resources, flexible use of official human resources and reduce financial burden, but also can effectively improve the efficiency and quality of the services. It is through the partnership between the government and the public to build a strong relationship to achieve the goal of the development of sports industry in Taipei.

（一）全面推動河濱球場認養機制

Promoting a comprehensive Riverside venue adoption mechanism

105 年由民間團體認養 88 面場地，為期 2 年，透過認養單位進駐，納入球隊各級培訓



臺北市網球中心
Taipei Tennis Center

計畫，全面提升場地之維護及使用效能。

There are 88 courts adopted by the private organization in 2016. The adoption is for a period of 2 years. With the adoption mechanism, the organizations and teams stationed into the venues and plan for training programs for all levels which enhance the maintenance and use of the site effectively.

（二）整合臺北市運動場館，啟動 2 階段整合作業

Starting the Stage 2 integration operation to integrate Taipei City sports venues

第 1 階段，以棒壘球、足球、泳池及網球場為主，完成整合臺北市政府工務局水利工程處及公園路燈工程管理處所屬 69 面場地為主。第 2 階段，於 2017 臺北世大運賽後將陸續接收 269 面運動場地，並結合借用資訊系統提供民眾使用。

For Stage 1, the focus is on baseball fields, soccer fields, swimming pool and tennis courts. The 69 courts under the jurisdiction of Parks and Street Lights Office, Public Works Department, Taipei City Government has completed. The second stage, 269 sports venues will be handed over to the Department of Sports after 2017 Taipei Summer Universiade, The venues will be provided for people to use with the sign up information system.

三、興設臺北市網球中心

Constructing the Taipei Tennis Center

網球運動為國際重要賽事之一，也為臺北市民重要休閒運動，惟臺北市目前尚無符合國家標準規模的網球場館，可供爭取舉辦中大型網球賽事。為提升國內網球運動風氣，及培養優秀選手，藉由臺北市網球中心之興建，構建訓練與競賽平臺，以期日後能夠爭取舉辦國際重大網球賽事，促進國際交流，增進網球運動之品質。

網球中心基地位於臺北市內湖區民權東路 6 段原寶湖國中中小預定地，設施規模初估為 4,000 席主場館、1,000 席副場館、4 面室內網球場主要提供雨天賽事及球員練習場地使用，1,500 固定席，2,500 席伸縮活動座椅。以及 10 面戶外網球場，已於 104 年 1 月 15 日開工，預定 106 年完工啟用，將規劃做為 2017 臺北世界大學運動會賽會競賽場地，以及我國網球選手的培訓基地。 105 年 12 月 31 日止預定進度 65.93%，實際進度 71.53% 超前 6.5%。



臺北市網球中心主場館
Main Court of Taipei Tennis Center

Tennis is regarded as one of the most important international events and also a very popular recreational sports for Taipei citizens. However, there is no tennis venues available in Taipei City that is up to the national standard for large-scale tennis tournaments. It is to enhance the domestic tennis popularity and cultivate outstanding players, Taipei Tennis Center is constructed as a training and competition platform and further to strive for international major tennis events, promote international exchanges and enhance the quality of tennis sports.

Taipei Tennis Center is located in Section 6 Mingchuan East Road, which originally was a site for Baohu Junior High and Elementary School. It is estimated to be able to seat 4,000 seats in the main court, 1,000 seats in the small court. There are four indoor tennis courts for training and rainy days. There are 1,500 fixed seats and 2,500 moveable seats for the indoor courts. There are 10 outdoor tennis courts. The construction started on January 15, 2015 and is scheduled to complete in 2017 which will be the competition venue for 2017 Taipei Summer Universiade and also training base for Chinese Taipei tennis players. As to December 31, 2016, the construction progress is 71.53% completed which is 6.5% ahead of planned schedule of 65.93%.

| 體育風雲 Sport Achievements |

齊力創新， 推升運動產業產能效益

Collaborating innovation to elevate
sports industry's economic benefits.

臺北市信義運動中心

TAIPEI XINYI SPORTS CENTER

一、運動中心營運督導管理

Sports center operation supervision
and management

(一) 運動中心委託營運督導管理

Sports center operation supervision and
management

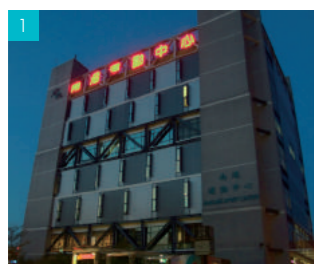
臺北市貼心規劃一區一座運動中心，採委外經營管理方式導入民間資源，藉助民間專業及其創意特性，以收費低廉、管理完善的營運模式，鼓勵臺北市民利用閒暇時間就近進行休閒運動、社區交流、藝文活動及終身學習，培養良好運動習慣，並適時增進情感的交流互動。統計 105 年 1 月 1 日至 12 月 31 日止，臺北市 12 區運動中心總使用人次達 1,083 萬 3,995 人次。

各區運動中心自 92 年陸續落成啟用以來，總使用人次於 105 年 10 月達 1 億人次，為紀念突破 1 億大關的里程碑，由 12 區運動中心聯合行銷推廣運動中心，製作以運動中心作為背景的 2 部微電影，影片可於「臺北市運動中心 運動絮語」臉書（Facebook）粉絲團觀賞。

Taipei City thoughtfully planned to build a sports center for each of the 12 districts. The management of the sports centers are commissioned to private organizations hoping to optimize the professionalism, creativity and service and to combine private resources to reduce cost for the public. The low-price and

well-managed model motivates the residence of Taipei to use leisure time for exercise, community exchange, arts and craft activities and lifelong learning. It not only helps to develop good fitness habits, but also enhance the emotional interaction timely. From January 1 to December 31, 2016, the visitors for the 12 district sports centers has reached 10.83 million 3,995.

Since the opening of the sports centers in 2003, the total number of visitors has reached 100 million in October 2016. It is to commemorate the milestone of breaking the 100 million visitors mark, the 12 District Sports Center marketing department produced two micro-films. The films can be seen on Taipei City Sports Center Sports Talk Facebook fan page which were all background in sports centers.



1. 南港運動中心
Taipei Nangang Sports Center
2. 內湖運動中心
Taipei Neihu Sports Center
3. 大同運動中心
Taipei Datong Sports Center



4. 中山運動中心
Taipei Zhongshan Sports Center
5. 文山運動中心
Taipei Wenshan Sports Center



6. 北投運動中心
Taipei Beitou Sports Center
7. 士林運動中心
Taipei Shilin Sports Center



8. 中正運動中心
Taipei Zhangzheng Sports Center
9. 萬華運動中心
Taipei Wanhuah Sports Center

(二) 青年公園游泳池等運動場館委託營運督導管理

Commissioning management and supervision of venues such as Youth Park Swimming Pool

臺北市政府體育局於 105 年已完成接管公園處所轄青年公園游泳池（含網球場）及高爾夫球場、前港、克強、玉泉、天溪綠地、前山及七虎游泳池等運動場館，並業於 2 月 17 日完成臺北網球場促參委外招商簽約。

此外，臺北市政府體育局已完成「臺北市運動場館委託經營管理督導委員會作業要點」之修訂，除修訂作業程序及建立淘汰機制，並邀集督導委員進行運動場館營運績效評

鑑作業，包括契約履行情形、設施維護、安全衛生管理、營運管理、市政配合度、年度計畫訂定與執行等考評項目。體育局將持續不定期派員至各運動場館進行日常查核及輔導工作，落實督導之責，為民眾打造更加健全友善的運動環境。

The Department of Sports, Taipei City Government has completed the process of taking over several venues such as Youth park swimming pool (including tennis courts) and golf courses, Qiangang, Keqiang, Yuquan, Sky River, Qian Shan and Seven Tigers swimming pool and other sports venues. The commission contract for Taipei Tennis Center is signed on February 17.

In addition, the Department of Sports, Taipei City Government has completed the amendments to the "Operation of the Steering Committee for Management and Supervision of Taipei City Commissioned Sports Venues". Other than revising the operational procedures and establishing the elimination mechanism, the steering committee is invited to evaluate the performance of the sports venues, including contract performance, facility maintenance, safety and health management, operation and management, city policy coordination, annual plan and implementation, etc. The Department will continue to dispatch staff to the various sports venues for daily inspection and counseling work and to fulfill the implementation of the responsibility of supervision. It is to create a more sound and friendly sports environment for the public.



1. 松山運動中心
Taipei Songshan Sports Center
2. 大安運動中心
Daan Taipei Sports Center

二、辦理公私立運動場館（游泳池及健身房）稽查工作

Conducting inspection on public and private sports facilities（swimming pools and fitness centers）

為營造臺北市游泳池及健身房安全環境，並落實消費者保護，臺北市政府體育局偕同衛生、消防、建管及商業等局處成立安全管理聯合檢查小組，依據「臺北市安全管理聯合檢查實施計畫」及相關管理規範，於 105 年 3 月至 6 月及 7 月至 10 月，分別針對臺北市 84 家公私立游泳池及 100 家公私立健身中心，就「人員、場地及衛生管理」、「消防安全」、「建築物安全」及「泳池設備及安全管理」等項目執行聯合檢查作業。

It is the responsibility of the Department of Sports, Taipei City Government to ensure a safe environment for the swimming pool and fitness centers in Taipei City as well as to protect the rights of consumers. The Department has set up a safety management joint inspection team with the Department of Health, Fire Department, and Commercial Development Division. The inspection is based on the "Taipei City Safety Management Inspection Plan", which is conducted from March to June and July to October. There are 84 public and private swimming pools and 100 public and private fitness centers are inspected on the items such as "staff, venues and health management", " Fire safety "," building safety " and " swimming pool equipment and safety management "and others.



公私立游泳池稽查
Public and Private Swimming Pool Inspection

表 5：105 年臺北市公私立游泳池安全管理聯合檢查結果統計表
Table 5: Statistical table of 2016 Taipei City Public and Private Swimming Pool Safety Management Inspection Results

項次 Items	體育局 Department of Sports	衛生局 Department of Health	消防局 Fire Department	商業處 Office of Commerce	建管處 Construction Management Office
初檢合格 Passed the Initial Inspection	58	66	74	有登記 -61 非屬公司登記權 管範圍 -23 registered-61 others-23	84
初檢合格率 （%） Initial Passing Rate	69	78.6	88	100	100
初檢不合格 Failed the Initial Inspection	26	18	10	0	0
初檢不合格率 （%） Initial Failing Rate	31	21.4	12	0	0
複檢合格 Passed Reinspection	26	18	10	0	0
尚待複檢 Waiting for Reinspection	0	0	0	0	0
其他 Others	0	0	0	0	0

備註：民國 105 年度公私立游泳池共 84 家，實際檢查 84 家。
Note: There are 84 private and public swimming pools. All of them are inspected.

表 6：105 年臺北市公私立健身房安全管理聯合檢查結果統計表
Table6: 2016 Taipei City Public and Private Fitness Center Safety Management Inspection Results
Statistical table

項次 Items	體育局 Department of Sports	衛生局 Department of Health	消防局 Fire Department	商業處 Office of Commerce	建管處 Construction Management Office
初檢合格 Passed the Initial Inspection	78	98	92	有登記 -87 非屬公司或商業 登記權管範圍 -12 registered-87 others-12	92
初檢合格率 (%) Initial Passing Rate	78.8	99	92.9	100	92.9
初檢不合格 Failed the Initial Inspection	21	1	7	0	7
初檢不合格率 (%) Initial Failing Rate	21.2	1	7.1	0	7.1
複檢合格 Passed Reinspection	21	1	7	0	7
尚待複檢 Waiting for Reinspection	0	0	0	0	0
其他 Others	2	2	2	2	2
備註：民國 105 年度公私立健身房檢查家數計 101 家，除 1 家停業，1 家休館外，實際受檢家數共計 99 家。 Note: There are 101 public and private fitness centers registered and 99 are inspected due to one closed down and 1 closed for the day for year 2016.					

三、消費爭議案件處理及定型化契約審查
Handling consumer dispute cases and the contract of adhesion review

105 年消費爭議申訴辦結案計 302 件，妥處率 65 %，消費申訴爭議案件項目多為終止契約或未使用退費、請假爭議及會籍轉讓等，並完成本市 35 家大型健身中心契約審查，輔導契約內容符合規範，以降低消費爭議案件發生。

表 7：105 年消費爭議申訴處理情形
Table 7: Summary of consumer dispute cases handling in 2016

申訴案件處理結果 Dispute cases for appeal	件數 Number of disputes
申訴案件已獲妥適處理 Cases handled	197 (妥處率 :65%) (Satisfactory:65%)
申訴案件未獲妥處，依申訴者意見移本府消保官為二次申訴 Cases are transferred to the consumer protection officer for second appeal	87
申訴者自行撤案 Withdraw cases	8
無法連繫申訴者 Unreachable complaninants	10
業者停業或歇業 Business closed or suspended	0
其他 Others	0
本年辦結件數 Total	302

In 2016, there are 302 consumer dispute appeals concluded with a resolving rate of 65%. Most of the controversial disputes cases are involved with contract termination, refund without use, days accounted for leaves, and membership transfer. The Department has completed the evaluation and review of contract of adhesion for 35 large fitness centers in the city and guidance is provided to assist the centers to ensure the contract meets the regulations in order to lower the occurrence of consumer dispute cases.

四、建構本市運動衛星帳及投入產出模型

Constructing the city sports satellite accounts and input-output model

105 年上半年完成資料蒐集及制定本市運動衛星帳之架構，界定本市運動產業與相關服務產品之範疇及分類，105 年下半年完成試編 103 年本市運動衛星帳，包含運動支出統計表及運動供給統計表，核算 103 年本市運動產業產值約新臺幣 860 億餘元。

藉由建構整體性規劃及執行策略，瞭解運動產業現況，作為本市後續運動產業發展之改善及管理參考，據以規劃更具發展性之相關策略，為本市創造更大附加經濟效益。

The data collection and development of the city sports satellite account structure has been completed in the first half of 2016 which defined the city's sports industry and related services products category and classification. For the second half of 2016, the trial city sports satellite accounts for 2014 has been completed which included sports expenses statistics and sports supply statistics. The city's sports industry output value for 2014 is around NT \$ 86 billion.

By building a holistic approach and implementation strategy to understand the current situation of the sports industry, as the reference for the city to follow-up sports industry development improvement and management and also to plan more developmental strategies to create greater additional economic benefits for the city.

五、運動場館經營管理暨運動產業發展國際研討會

Organizing 2016 Sport Facility Management and Sport Industry Development International Symposium

「2016 運動場館經營管理暨運動產業發展」國際研討會，於 105 年 9 月 5 日至 6 日，在財團法人張榮發基金會國際會議中心辦理，會中邀請國內外產、官、學界之專家學者進行專題演講、論壇及經驗交流，並實地參訪本市中正運動中心及青年公園運動設施，與會人數約 156 人次。

2016 Sport Facility Management and Sport Industry Development International Symposium, was held on September 5 to 6, 2016 at International Convention Center of Chang Yung-Fa Foundation. Domestic and foreign industry, officials, academic experts and scholars are invited for special lectures, forum and experience exchange. A visiting to the Zhongzheng Sports Center and Youth Park was also organized for the 156 participants.



澳洲 YMCA 執行長專題演講
Australia YMCA CEO's keynote Speech at International Symposium



場館經營管理產學合作，運動產業跨界交流
The government, industries and the academic work together on cross field sports exchange

| 體育風雲 Sport Achievements |

城市運動交流，活絡不停歇

Active and non-stop city sports exchange

為精進體育運動發展接軌國際，積極推展國際交流，深化城市合作，藉由運動場館參訪、運動政策與計畫觀摩學習，增強辦理運動賽會經驗，成為臺北市與其他城市溝通的最大

助力。105 年共計辦理 14 場次國際與兩岸城市運動交流，其中 9 場次為交流團體接待行程、5 場次為交流出訪行程。

來訪團體以參訪拜會之模式進行交流，就彼此國內體育發展狀況意見交換，同時討論未來合作交流模式，或是拓展交流面相之可行性。另也安排說明本市籌辦 2017 臺北世界大學運動會之概況，積極向國際行銷 2017 臺北世大運；賽事接待部分，以賽事打破語言隔閡，使交流更為密切。提出雙方進行友誼賽及意見交流之建議，擴大體育交流範疇。

It is through visiting sports venues, discussing sports policies and plans with other international cities, we actively promote international exchanges to deepen urban cooperation and to connect with the global cities and further strengthen the city's sports development. It has become the biggest boost for the city of Taipei to communicate with other cities. In 2016, there are 14 international and cross-strait urban sports exchanges with 9 reception groups and 5 outgoing visiting tours.

Reception groups are here to exchange opinions on the development of domestic sports and discussing future cooperation and exchange model, or feasibility to expand exchange dimensions. And the Department also actively marketing 2017 Taipei Summer Universiade by briefing the event organization. For the exchange through competitions, it is a great way to break the language gap which makes the exchanges more closely. Views on friendly competition and exchange has been proposed to expand the scope of sports exchanges.



國際菁英跑者參與臺北馬拉松
Elite International runners participated in Taipei Marathon



日本岩手縣花卷市體育協會秘書長佐藤隆治拜會本局
Japan's Iwate Prefecture Hanako City Sports Association Secretary-General Sato Longzhi visited the Department of Sports, Taipei City Government.

表 8：105 年國際與兩岸城市運動交流－參訪團接待情形
Table 8: 2016 International and Cross-strait City Sports Exchanges-Visiting and Reception

項次 Items	日期 Dates	交流城市 Exchange Cities	交流內容 Themes for Exchange
1	105 年 2 月 22 日 February 22, 2016	日本千葉縣 Matsuyama City, Japan	馬拉松交流 Marathon
2	105 年 3 月 22 日 March 22, 2016	日本靜岡縣（文化觀光部） Shizuoka Prefecture, Japan （Culture and Tourism）	自由車交流 Bicycle
3	105 年 4 月 28 日 April 28, 2016	日本岩手縣花捲市 Hanamaki City, Iwate Prefecture	馬拉松交流 Marathon
4	105 年 6 月 2 日 June 2, 2016	大陸體育新聞從業人員 Sports Media from China	大型賽會媒體傳播意見交流 Mega Event Media Broadcasting
5	105 年 6 月 10 日 June 10, 2016	日本神奈川縣橫濱市（國際局） Yokohama City, Japan	龍舟交流 Dragon Boat
6	105 年 6 月 19 日 June 19, 2016	上海市、南京市 Shanghai City, Nanking City	龍舟交流 Dragon Boat
7	105 年 6 月 27 日 June 27, 2016	日本靜岡縣伊豆市 Shizuoka Prefecture, Japan	自行車交流 Bicycle



愛媛馬拉松 - 張芷瑄選手（左）及蘇鳳婷選手分別獲得第 3 名及第 5 名佳績
Ehime Marathon - Zherxuan Chang (left) and Fongting Su won the third place and the fifth place



花卷半程馬拉松 - 陳秉豐選手獲得分組第 1 名佳績
Hanamaki Half Marathon- PingFong Chen won the first place of half marathon division

表 9：105 年國際與兩岸城市運動交流－賽事接待情形
Table 9: 2016 International and Cross-strait City Sports Exchanges-Event Reception

項次 Items	日期 Dates	交流城市 Exchange Cities	交流內容 Themes for Exchange
1	105 年 6 月 7 至 12 日 June 7-12, 2016	日本愛媛縣松山市、菲律賓奎松市、美國南加州大學、上海市 Matsuyama City, Ehime Prefecture, Japan, Quezon City,Philippine, USC, USA, Shanghai City	2016 臺北端午嘉年華暨城市大學龍舟邀請賽 2016 Taipei International Dragon Boat Championships & City University Invitation
2	105 年 12 月 16 至 19 日 December 16-19, 2016	日本愛媛縣松山市、靜岡縣靜岡市、岩手縣花卷市、千葉縣 Matsuyama City, Ehime Prefecture, Shizuoka City, Shizuoka Prefecture, Aomori Prefecture	邀請來臺參加 2016 臺北馬拉松 2016 Taipei Marathon



體育局代表與靜岡馬拉松代表交流討論
Representatives from Shizuoka Marathon exchange ideas with representatives from Department of Sports, Taipei City Government



簽署「臺北馬拉松與上海馬拉松交流合作備忘錄」
The signing of MOU of Shanghai Marathon and Taipei Marathon

表 10：105 年國際與兩岸城市運動交流－出訪情形

Table 10: 2016 International and Cross-strait City Sports Exchanges- Visits

項次 Items	日期 Dates	交流城市 Exchange Cities	交流內容 Themes for Exchange
1	105 年 2 月 2 至 7 日 February 2-7, 2016	日本愛媛縣松山市 Ehime Prefecture, Matsuyama City, Japan	愛媛馬拉松 女子組：張芷瑄獲得第 3 名、蘇鳳 婷獲得第 5 名 Ehime Marathon Women's group: Zhang Zhixuan won the third place; Su Fengting won the fifth place
2	105 年 3 月 3 至 6 日 May 3-6, 2016	日本靜岡縣靜岡市 Shizuoka Prefecture, Japan	靜岡馬拉松 男子組 29 歲以下：李翰暄獲得第 1 名、賴怡廷獲得第 3 名 Shizuoka Marathon Men's group U29: Lee Han Xuan won the first place; Lai Yi Ting won the third place

3	105 年 4 月 22 至 26 日 April 22-26, 2016	日本岩手縣花卷市 Aomori Prefecture, Hanamaki City, Japan	半程馬拉松 男子組 18-30 歲組：陳秉豐獲得第 1 名 Half Marathon: Chen won the first place for men's 18-30 age group
4	105 年 9 月 21 至 25 日 September 21-25, 2016	上海市 Shanghai City	參加 2016 上海世界華人龍舟邀請賽 2016 Chinese World Dragon Boat Competition
5	105 年 10 月 21 至 24 日 October 21-24, 2016	日本千葉縣 Matsuyama City, Japan	參加 2016 千葉東京灣跨海大橋馬拉松 Chiba Aqualine Marathon 2016



本市組團參加「2016 千葉東京灣跨海大橋馬拉松」
Team Taipei for Chiba Aqualine Marathon 2016

榮耀與創新

Honor and Innovation



臺北市棒球隊 7 周年
Celebrating 7th anniversary of Taipei City Baseball Team

一、臺北市棒球隊 7 周年 首創公部門棒球隊與企業冠 名合作

Celebrating 7th anniversary of Taipei City Baseball Team, the first public sector baseball team to collaborate with the enterprise naming

臺北市球隊編制為總教練 1 名、教練 4 名、行政管理 2 名、訓練員 1 名、防護員 1 名、球員 29 名，計 38 名隊職員。臺北市政府體育局已成立輔導小組委員，訪視球隊訓練及比賽情形並擔任甄選成員。球隊於 105 年上半年已參加春季聯賽及海峽兩岸城市棒球交流賽，並於海峽盃賽事榮獲亞軍，下半年參加協會盃及冬季巡迴賽等 2 項賽事。

臺北市政府體育局為減少公務預算支出，並增加優秀退役球員更多轉職機會，以公開徵求方式徵求企業冠名合作，並於 105 年 4 月 9 日於天母棒球場召開冠名合作簽約記者會。

興富發建設股份有限公司將自 105 年至 107 年共 3 年，每年提供合作經費 300 萬元，做為球隊營養津貼、比賽獎勵

金、國內外移地訓練比賽、服裝裝備製作費或雙方同意之球隊組訓等需求之支用。球隊名稱更名為「臺北興富發棒球隊」；惟若參加以城市名稱參賽之賽事，則仍以臺北市成棒隊名稱出賽。預期效益如下：

一．運動贊助模式，創各縣市之先例，可引領其他縣市跟進。

二．與企業冠名合作成功模式，可作為本府其他機關參考。

三．企業提供隊職員轉業規劃，可吸引更多優秀成員加入球隊。

Taipei City Baseball Team consists of 38 members with one head coach, 4 coaches, 2 administrative staff, 1 trainer, 1 physical therapist, and 29 players. The Department of Sports, Taipei City Government has set up counseling committee to visit the team for trainings and competitions as well as taking part in member selection. In the first half of 2016, the Team has participated in the Spring League and Cross-strait City Baseball Exchange Cup, and won the runner-up in the Cross-strait tournament. For the second half of 2016, the Team participated in the Association Cup and Winter Tour Games.

Aimed to lower the official budget expenditure and to increase more career opportunities for elite retiring players, the Department of Sports, Taipei City Government openly seeking business title cooperation. The press conference of signing

was held on April 9, 2016 at Tianmu Baseball Stadium.

Highwealth Construction Corp. will provide cooperation funding of 3 million NTD as the team subsidy for nutrition allowance, competition awards, domestic and foreign sports training and competition, clothing and equipment costs or other training needs agreed by both parties for a 3-year period from 2016 to 2019. With the

subsidy agreement, the name of the team changed to "Taipei Highwealth Baseball Team". If the team is competing in city name tournament, then the team will still participate in the original name Taipei Baseball Team. Expected benefits for such collaboration are as follows:

1. The sports sponsorship model is a precedent for all cities and counties in Taiwan which can lead the other cities to follow up.

2. The success mode of enterprise naming cooperation can be used as a good model of reference for other government agencies.

3. The enterprise provides more carrier opportunities for team members which can attract more outstanding members to join the team.



臺北市成棒隊企業冠名贊助記者會
Press conference for Taipei City Baseball enterprise naming sponsorship

二、首次與上海市合作舉辦海峽盃籃球邀請賽

Co-organize Strait Cup Basketball Invitation with Shanghai City for the first time

105 年 10 月 11 日至 12 日由臺北市府體育局與上海市體育局共同主辦，為延續臺北上海雙城論壇之體育交流活動，邀請首位入選 NBA 名人堂的華人球星姚明擔任賽事嘉賓，進行職業隊、大學組及高中組 3 場賽事活動，增加雙城間的體育文化交流互動，相互學習、增加感情，並在彼此城市拓展籃球文化。

It is the extension of the Taipei Shanghai Twin Cities Forum sports exchange program that the Department of Sports, Taipei City Government co-organized the Strait Cup with the Shanghai Municipal Sports Department on October 11 to 12, 2016. The first selected NBA Hall of Fame Chinese star Yao Ming is invited as a guest. The Strait Cup consists competitions for professional teams, college teams and high school teams. The

event increased the interaction between the two cities of sports and cultural interaction, mutual learning, increase affection and the basketball culture in both cities.



柯市長與姚明共同舉行海峽盃開球儀式
NBA star, Yao Ming and Taipei City mayor, Mr. Wen-Je Ko at the opening of Strait Cup

三、運動中心使用人次破億 Celebrating over billion visitors for sports centers

臺北市 12 區運動中心自 92 年陸續落成啟用以來，99 年達成 12 區運動中心全數啟用階段性目標，105 年 10 月完成使用人次突破一億的重大里程碑！臺北市長柯文哲也於 105 年 10 月 24 日獲邀出席由各運動中心慶祝使用突破一億人次所聯合舉辦的「億起運動 開啟城市脈動」記者會。

12 區運動中心總使用人次於 105 年 10 月達 1 億人次，也正值 2017 臺北世大運倒數 300 日，為紀念突破 1 億大關的里程碑，由 12 區運動中心聯合響應推廣 2017 臺北世大運及行銷運動中心，製作以運動中心作為背景的 2 部微電影，影片可於「臺北市運動中心運動絮語」粉絲團觀賞。10 月 24 日至 11 月 24 日為期 1 個月的時間內，粉絲團推出看影片抽大獎的活動，邀請民眾透過粉絲專頁參



運動中心 TRX 課程 - 鍛鍊肌肉
TRX course at sports centers - core muscle group training

加系列抽獎活動，獎品包括知名品牌手機、連鎖運動用品店提貨券、智慧手錶及 120 張月卡。藉由運動中心使用人次破億的里程碑，持續鼓勵市民養成運動習慣，讓運動成為生活的一部分，打造運動風格的城市。

Since the completion and opening of the 12 district sports centers in 2003, it reached the goal for all 12 centers open for public use in 2010. And it reached a major milestone for a new breakthrough with 100 million visitors in October 2016. Taipei City mayor, Dr. Ko Wen-Je was invited to attend the press conference "Billion Start to Move the City's Pulse" on October 24, 2016 to celebrate the breakthrough.

The total number of visitors for Taipei sports centers reached over 1 billion in October 2016. It is also the time for 300 days counting down to 2017 Taipei Summer Universiade. Joint by the 12 District Sports Centers and Marketing team of 2017 Taipei Summer Universiade to commemorate the breakthrough and promote

the event, two micro-films with the background of the sports centers are produced. The film can be viewed at the "Taipei Sports Center Sports Talk Fan Page". Within the period of one month from October 24 to November 24, the fans group launched an activity which attract viewers to watch the film and get a chance to win prizes such as well-known brand mobile phones, chain sports goods store vouchers, Smart watches and 120 monthly pass for sports centers. It is by celebrating the milestone to continue to encourage people to develop sports habits for its to become part of life and to create a sports style of the city.



12 區運動中心使用人次破億記者會
Over 100 Million Visitors Press conference for Taipei Sports Centers



中正運動中心開幕典禮
The opening of Zhongzheng Sports Center



12 區運動中心使用人次破億記者會
Over 100 Million Visitors Press conference for Taipei Sports Centers



四、辦理「2016 臺北馬拉松國際論壇」

Organizing "International Forum of 2016 Taipei Marathon"

臺北市政府體育局為持續精進臺北馬拉松賽事品質並凝聚創新能量，特別規劃於 105 年 10 月 1 日至 2 日在集思臺大會議中心舉辦「2016 臺北馬拉松國際論壇」，邀請國際六大馬拉松之一的東京馬拉松、新加坡馬拉松等知名城市馬拉松籌辦方，以及國際田徑總會 (IAAF) 代表蒞臨分享馬拉松城市行銷與賽事認證等議題；另邀請張嘉哲、謝千鶴等專業跑者，許績勝國家級田徑教練，以及知名路跑網站運動筆記創辦人之一姚焱堯到現場與民眾對話。為廣納多元觀點，活動期間特別規劃學術發表場次，論壇主題分別針對賽事路線規劃、賽事認證、運動產業、城市行銷、周邊服務、運動文化、民眾參與等各面向進行探討，共同激盪「臺北馬拉松」的挑戰與願景。

2016 臺北馬拉松國際論壇
International Forum of 2016 Taipei Marathon

The Department of Sports, Taipei City Government had organized the "International Forum of 2016 Taipei Marathon" at the GIS of NTU Convention Center on October 1 to 2. The Forum invited representatives from Tokyo Marathon, one of the six largest marathons in the world, and renown

city marathon organizers such as Singapore and representatives from International Association of Athletics Federations (IAAF) to share their views on city marketing through marathon, event certification and other issues. Professional runners such as Zhang Jiazhe, Xie Qianshe, national track

and field coach Xu Zhisheng are also invited to speak in the forum alongside with the well-known road running website Sports Note founder Yao Yan Yao. The theme of the forum for the event was wide and diverse which includes route planning, event certification, sports industry,

urban marketing, peripheral services, sports culture, public participation and other aspects of the discussion for the common agitation "The Challenges and visions of Taipei Marathon"



臺北馬拉松國際論壇
International Forum of 2016 Taipei Marathon

| 附錄 1 Appendix |

105 年度大事紀

2016 Chronicles

一月 January

1 日 舉辦「2016 元旦健走」，花博公園起走至大佳河濱公園折返，至今已連續舉辦 12 屆，現場參與人數接近 8,000 人。

1st “2016 New Year Health Walk” is held with the mayor of Taipei City, Mr. Ko, Wen-Je, Promoter Chi, Cheng, and Director of Sports Administration, Nr. Ho, Zuo-Fei taking the lead. It has been the 12th year for the event and there are about 8,000 people participated this year.

22 日 舉辦「2016 富邦盃少棒邀請賽」，共約 320 位選手參加。105 年賽事特色是依照 Little League Baseball 世界少棒聯盟 (威廉波特) 比賽規則，打造臺灣競爭強度最高的少棒舞台。

22nd “2016 Fubon Little League Competition” is held with 320 players participated. In accordance with Little League Baseball Rules and Regulations which is to create a most competitive little league baseball competition in Taiwan.

23 日 舉辦「2016 臺北渣打公益馬拉松」，路線

自凱達格蘭大道至大佳河濱公園，支持臺灣視障公益團體推動視障就業及「看得見的希望 (Seeing is Believing) 」全球防盲救盲計畫，105 年賽事吸引來自 50 多個國家的選手、2 萬 9,000 名跑者參與，其中包括 200 位視障朋友參與。

23rd “2016 Taipei Standard Chartered Charity Marathon” is held from Ketagalan Boulevard to Dajia Riverside Park. It is to support the promotion of Seeing is Believing global charity project which aimed to help blind citizens to have more career opportunities. The event attracted 29,000 runners from 50 countries with 200 visual impaired runners participated.

二月 February

18 日 舉辦「2016 年 ISU 四大洲花式滑冰錦標賽」，共計 17 個國家之好手參與，吸引國內外約三萬人次觀眾進場為選手加油；活動至 2 月 21 日止。

18th 2016 Four Continents Figure Skating Championships (FCC) is held which attracted elite athletes from 17 countries and over 30,000 local and international spectators to the event. The event ends on February 21st.

26 日 召開「105 臺北運動發展精進年就從場館改造出發－引進專業團隊 臺北市網球場重新啟用」記者會，將整體優化及活化本市體育場館列為重要施政主軸。臺北市政府體育局與駿達船務代理股份有限公司共同舉行「臺北網球場」委託經營管理之簽約儀式，臺北網球場重新啟用。

26th “Taipei Sports Advancing Year Starts From Venue Renovation -Reopen of Taipei Tennis Court” press conference is held. The Department of Sports take uptimize and utilize Taipei City venues as its core mission. The Department co-host the signing ceremony with Junda Shipping Agency Co., Ltd for commission the management of the reopened Taipei Tennis Court.

28 日 舉辦「2016 年 WDC 職業國標舞世界大賽亞巡賽臺北站」，由臺北市政府體育局與中華民國國際運動舞蹈發展協會共同主辦，共計 30 個國家 170 隊各國選手參與，約 1 萬 2,000 人次觀賞。

28th 2016 Asian Open Dance Tour Taipei Open (WDC World Ranking) is co-organized by the Department of Sports and Taiwan International Sport Dance Development Association. With 170 dancers from 30 different countries

competed in Taipei Dome which attracted 12,000 spectators.

三月 March

6 日 舉辦「2016 國際自由車環臺賽－臺北站」，為 UCI 認證 2.1 級的大型頂尖國際賽事，是我國最具代表性的公路自由車國際賽事，共有 30 個國家 21 支一級頂尖職業車隊，共 200 位選手及隊職員參賽，活動透過國際知名運動頻道「FOX Sports 福斯體育臺」轉播。

6th 2016 TOUR DE Taiwan – Taipei Station is held. It is a top international competition with UCI Certification of Grade 2.1 which attracted international renown athletes to participate. There are 21 elite teams with 200 competitors participated. The event is broadcasted by the well-known sports channel FOX Sports.

12 日 舉辦「2016WDC 世界盃舞王爭霸賽」，由臺北市政府體育局與臺灣體育運動舞蹈發展協會共同主辦，共計 30 個國家 800 位選手參賽。

12nd 2016 WDC World Cup Championships is co-organized by the Department of Sports and Taiwan International Sport Dance

- Development Association. The event attracted 800 dancers from 30 countries to participate.
- 20 日 舉辦「2016 臺北國道馬拉松」，比賽組別分為全程馬拉松約 500 人，半程馬拉松 5,500 人，10 公里組 6,000 人，約計 1 萬 2,000 人參與盛會。
- 20th 2016 Taipei Highway Marathon is held with 500 participants for full marathon and 5,500 for half marathon and 6,000 for 10 km run. It is estimated 12,000 runners participated.
- 25 日 舉辦「105 年臺北市春季田徑公開賽」，共吸引男、女選手 2,807 人參賽，並有多項成績破大會記錄；活動至 3 月 27 日止。
- 25th 2016 Taipei Spring Athletics Open is held and attracted 2,807 male and female athletes to participate with numerous record breaking. The event ends on March 27th.
- 27 日 舉辦「NB Half Marathon」，此次首度移至總統府前開跑，賽事主題為「挑戰目標、突破自我！」，活動總參與人數約 9,128 人。
- 27th 2016 New Balance Half Marathon is held for the first time in front of the Office of President with the theme of “Challenge

- and Breakthrough”. The event attracted 9,128 participants.
- 30 日 舉辦「臺北市民 5000 公尺挑戰賽」，由社團法人臺北市長跑協會與臺北市政府體育局共同主辦，活動當日近 300 位報名跑者熱情響應。
- 30th The Taipei Citizen 5000 Meters Challenge is co-organized by the Association of Taipei Running Association and the Department of Sports. Nearly 300 runner enthusiastically participated.
- 四月 April ~~~~~
- 3 日 「南港運動中心」重新開幕，南港運動中心自 95 年開館營運以來，提供市民多元及平價的運動服務，為打造更安全及舒適的運動環境，由營運團隊投入資金進行場館整修，4 月 3 日開幕當天，約 250 人蒞臨現場、184 人次課程體驗，總來館運動共計 2,492 人次。
- 3rd Reopen “Nangang Sports Center” which has been providing citizens diverse and affordable sports service since its first opening in 2006. It is to create a safer and more comfortable environment for fitness, the management team invested a great fund

- for remodeling. On April 3rd, the reopening day, 250 people came to the center and 184 took fitness courses with the total of 2,492 visits.
- 9 日 臺北市政府為鼓勵企業投入支持棒球發展的行列，首創公開徵求企業冠名贊助球隊之成功案例。臺北市成棒隊於 7 年前的 4 月 9 日在天母棒球場正式成軍，7 年後的同一天也在天母棒球場，正式宣告與興富發建設股份有限公司合作冠名為「臺北興富發棒球隊」。
- 9th Taipei City Government openly seeking business naming sponsoring in support of the development of baseball. It is a successful model of Highwealth Construction Corp. to sponsor Taipei Highwealth Baseball Team. Taipei City Baseball Team was founded 7 years ago April 9th at Tianmu Baseball Stadium and seven years later at the same stadium to announce the naming of the team as Taipei Highwealth Baseball Team.
- 10 日 舉辦「2016 Nike+ Run Club Women’ s Half Marathon Taipei」，在 NRC 教練與配速員的鼓勵下，女性全力挑戰自己的極限迎向

- 更讚的自己，活動總參與人數約 1 萬 8,000 人，21 公里組約 1 萬 1,000 人，10 公里組約 7,000 人。
- 10th Encouraged by NRC coaches and pacers, females challenge themselves for better selves at the "2016 Nike + Run Club Women's Half Marathon Taipei". The total number of participants is about 18,000 with 11,000 for 21 km run and 7,000 people for 10 km run.
- 16 日 舉辦「2016 年臺北市幼兒足球錦標賽」活動，約 1,728 人參加，參賽者皆是幼兒園所的小班至大班的小小選手；活動至 4 月 17 日止。
- 16th "2016 Taipei City Children's Football Championship" is held. With 1,728 preschoolers and kindergarteners participated. The event ends on April 17th.
- 17 日 「中正運動中心」重新開幕，中正運動中心自 95 年開館營運以來，提供市民多元及平價的運動服務，為打造更專業、安全及舒適的運動環境，由營運團隊投入資金進行 6 個月場館整修，4 月 17 日開幕當日總來館運動共計 1,100 人次。

- 17th Reopen Taipei Zhongzheng Sports Center. Since the first opening in 2006, the sports center has provided reasonable priced sports services. It is to create a more professional, safe and comfortable environment, the center conducted a 6-month renovation. There are 1,100 visitors on the first reopening day on April 17th.
- 23 日 舉辦「2016 三太子國際男子網球挑戰賽」，賽事融合臺灣特有文化，以擲筊方式代替傳統擲幣決定先發 / 攻，賽事等級規模逐年提升，成為我國年度男子網球重要賽事；活動至 5 月 1 日止。
- 23rd 2016 Santaizi ATP Challenger is held. The event combined Taiwan's unique culture into the competition. Instead of the traditional throwing coin to decide the starting / attack position, the event used casting lots to decide. It has become an important male tennis annual event which ended on May 1st this year.
- 28 日 日本岩手縣花卷市體育協會秘書長佐藤隆治拜會本局，就雙方賽會交流進行協商，期許兩市未來能締結友好城市或姊妹市。
- 28th Japan's Iwate Prefecture Hanamaki City Sports Association Secretary-General Sato

Longzhi visited the Department. The two sides exchanged views on future exchange and expected the two cities will be friendly city or sister city in the future.

五月 May ~~~~~

- 2 日 舉辦「2016 Mizuno Lady's Running」，今年首度移師總統府前開跑，搭配今年大會主題「Freedom」，打造健康的女性路跑賽事，共 1 萬人參與。
- 2nd 2016 Mizuno Lady's Running is held for the first time in front of the Office of President with the theme of "Freedom". It is to create a healthy women running event which attracted 10,000 participants.
- 15 日 於 105 年首度推展「活耀樂齡試辦計畫」，提供銀髮族合適的運動指導及體能保健的觀念，5 月份共計開班 6 場次，服務長者 476 人次。
- 15th It is to provide senior citizens age appropriate fitness and well-being coaching, the Department launched for the first time "Active Senior Trial Program" with 6 sessions of events in May to serve 476 elders.

- 26 日 臺北市政府組隊參加於苗栗縣舉辦之「105 年全國身心障礙國民運動會」，獲總成績第 1 名佳績，活動至 29 日止。
- 26th The 2016 National Disabled Games was held in the Miao Li County from May 26 to May 25, 2016. Team Taipei earned the first place.
- 29 日 舉辦「2016 臺北市 5 人制足球聯賽」，今年共有 111 支隊伍報名參賽，鼓勵民眾參與正當休閒活動，活動自 3 月 26 日至 5 月 29 日止。
- 29th 2016 Taipei City Futsal Competition is held with 111 teams participated. It is to encourage residence to participate in healthy leisure activities. The event starts from March 26th and ends on May 29th.

六月 June ~~~~~

- 6 日 舉辦「2016 安麗益之源盃世界女子花式撞球錦標賽」，共有 19 個國家 100 位選手競爭，冠軍由來自菲律賓小將森特諾打敗老將凱莉費雪。並創下安麗盃奪下冠軍最年輕的記錄；活動至 6 月 19 日止。
- 6th 2016 Amway eSpring International Women 9-Ball Championship is held. There are 40 elite competitors from 17 countries participated to

compete. The young Cheka Centeno defeated the experienced Kelly Fisher and took the crown which broke the record of the youngest champion. The event ends on July 19th.

- 9 日 舉辦「水岸臺北 2016 端午嘉年華」，規劃點睛暨祭江大典、龍舟體驗、舵手研習營、包粽比賽等系列活動，共有 210 支國內外隊伍報名，參加選手 5,000 人，活動吸引近 6 萬人次參與，另為迎接「2017 世界大學運動會」特別規劃城市大學龍舟邀請賽，有臺北市立大學、萬能科技大學、輔仁大學、國立臺灣師範大學、南加州大學生龍舟聯盟及日本松山市代表隊 (愛媛大學) 共 6 組勁旅；活動至 6 月 11 日止。
- 9th Health and Happiness on Taipei's Riverside 2016 Taipei Dragon Boat Festival is held with a series of activities such as River Worshipping Ceremony, dragon boat experience, Steerperson camp, Zhongzi wrapping contest which attracted 5,000 participants of 210 local and international teams for the dragon boat races. The event attracted 60,000 visitors. It is to welcome 2017 Taipei Summer Universiade to organize City University Invitation with 6 teams from University of Taipei, Vanung University, National Taiwan

Normal University, Southern California University and Ehime University of Matuyama City, Japan. The event ends on June 11th.

18 日 舉辦首屆「企業女子壘球聯賽」，由臺北市政府體育局與中華民國壘球協會共同主辦，賽事分上、下半季計 48 場例行賽，總決賽於 11 月 12 至 13 日於臺中舉辦。

18th First Women's Softball League is co-organized by the Department of Sports and Chinese Taipei Softball Association. There are 48 games in the first and second half of the season. The final is held on November 12th-13th in Taichung.

28 日 舉辦「YONEX 2016 中華臺北羽球公開賽」活動，本屆賽事由我國選手周天成及戴資穎分別奪下男子單打及女子單打冠軍，為本賽事開辦以來最佳成績。選手共計 372 人，觀眾共計 1 萬 7,330 人次，活動至 7 月 3 日止。

28th YONEX Chinese Taipei Open 2016 is held. Chinese Taipei player Chou, Tien-Chen has won the gold for men's singles and Tai, Tzu-Ying has won the gold for women's single. It has been the best results ever since. A total of 372 players participated attracted 17,330 spectators. The event ends on July 3rd.

七月 July

1 日 首度辦理「職工運動計畫」，為本市職工設計專屬運動服務，活動總計 2,000 多人參與，活動至 10 月 30 日。

1st Organize Workforce Fitness Program for the first time to serve the career individuals. More than 2,000 participated. The event ends on October 30th.

2 日 辦理「2016 年臺北市民眾親水體驗活動」活動，約 6,000 人次參加，活動至 9 月 4 日止。

2nd 2016 Taipei Water Experience Activity is held with 6,000 people participated. The event ends on September 4th.

15 日 臺北市政府體育局首次與 NBA 合作舉辦「2016 國泰 NBA Youth Madness」活動，邀請 NBA 奧克拉荷馬雷霆隊球星 Andre Roberson 擔任嘉賓、指導本市籃球基訓站學生，並協助拍攝 2017 臺北世大運宣傳短片，活動至 16 日止。

15th The Department of Sports, Taipei City Government co-organized the event with NBA for the first time. NBA Oklahoma City star Andre Roberson is invited to coach

the students at Taipei City Basketball basic training stations. He also took part in the 2017 Taipei Summer Universiade promotion film. The event ends on July 16th.

29 日 索羅門群島總理蘇嘉瓦瑞閣下伉儷訪華團一行 16 人前來拜會，由臺北市政府薛副秘書長春明及體育局鄭局長芳梵代表接待。因索羅門群島將在 2023 年舉辦南太平洋國家運動會，此行希望瞭解本市大型運動場館籌建過程，並就 2017 臺北世大運提供整體賽會籌備過程等資訊，與來訪貴賓進行意見交流。

29th Solomon Islands Prime Minister Su Jia Wahui and his wife and his delegation of 16 came to visit. They were received by the Deputy Secretary Xue and the Commissioner of Department of Sports Fang-Fann Jeng. Since the Solomon Islands will host the South Pacific National Games in 2023, the visit is to learn about the preparation of large-scale sports venues in the city such as 2017 Taipei Summer Universiade. Information and views are exchange in the visit.

八月 August

18 日 舉辦「2016 台塑盃 ACBS 亞洲花式撞球

錦標賽暨 2017 臺北世界大學運動會測試賽」，為 2017 臺北世大運首場測試賽，世大運執委會投入約 183 人次、選手約 68 人、裁判約 36 人、教練約 18 人、觀眾約 2,000 人參與，後續依照測試結果修正整體規劃，完善各項賽會服務，至 21 日止。

18th The first test event for 2017 Taipei Summer Universiade "2016 Formosa Cup ACBS Asian Pool Championship" is held with 183 staff from TPEOC, 68 players, 36 judges, 18 coaches and 2,000 spectators participated. The test result will be used to adjust the overall planning and to refine the competition services. The event ends on August 21st.

23 日 「2016 臺北上海雙城論壇」- 本次以「展現城市活力」為主題，在本次論壇正式簽署「臺北馬拉松與上海馬拉松交流合作備忘錄」。

23rd 2016 Taipei Shanghai Twin Cities Forum is held with the theme of "City Vitality". The MOE of Taipei Marathon and Shanghai Marathon is signed officially.

24 日 舉辦「2016 臺北青少年桌球公開賽」（2017 世界大學運動會桌球測試賽），共 151 位菁英選手，總計吸

引 3,000 多人次觀賽；活動至 8 月 28 日。

24th 2016 Chinese Taipei Junior & Cadet Open, Taipei is held (Test event for 2017 Taipei Summer Universiade table tennis competition). There are 151 elite athletes participated which attracted 3,000 spectators to watch. It ends on August 28th.

九月 September ~~~~~

1 日 舉辦「臺北市 105 年運動有功團體及人員表揚大會」活動，計 35 位人員獲獎，觀禮人數約 220 人。本次表揚大會新增「運動推手獎」項目，以感謝潘瑞根教練等人為臺北市體育界無私的付出。

1st 2016 Taipei City Groups and Staff Contribution Award Ceremony is conducted with 35 awardees and 220 visitors participated. The Sports Mover Award is added to appreciate coaches like Ri-gen Pan for their selfless contribution for the sports field.

2 日 舉辦「2016 臺北城市盃跆拳道邀請賽」，共邀請 13 個城市隊伍，計 149 名選手參賽；活動至 2 月 4 日止。

2nd 2016 Taipei City Cup Taekwondo Invitational is held with 149 athletes from 13 cities participated. The event ends on February 4th.

3 日 舉辦「2016 年亞洲柔道公開賽」，共計 15 國、157 位選手來臺參賽。

3rd 2016 Asian Judo Open is held with 157 athletes from 15 countries participated.

3 日 舉辦「105 年臺北國際極限 PK 大賽」，共計吸引來自韓國、日本、加拿大及臺灣等 180 位選手參賽，觀賽人數約 200 人；活動至 9 月 4 日止。

3rd Taipei International Extreme Sports PK 2016 is held from September 3rd to 4th with more than 180 athletes from Korea, Japan, Canada and Chinese Taipei participated. The event attracted 200 spectators.

5 日 舉辦「2016 運動場館經營管理暨運動產業發展」國際研討會，會中邀請國內外產、官、學界之專家學者進行專題演講、論壇及經驗交流，並實地參訪本市中正運動中心及青年公園運動設施，與會人數約 156 人次；活動至 9 月 6 日。

5th 2016 Sport Facility Management and Sport Industry Development International Symposium is held. Domestic and foreign industry, officials, academics experts and scholars are invited for special lectures, forum and experience exchange. A visit to the Zhongzheng Sports Center and Youth Park was also organized for the 156 participants. The event ends on September 6th.

6 日 舉辦「2016 年第 1 屆亞洲大學女子籃球錦標賽」，共邀請 7 支球隊，吸引約 3,000 人次進場觀賽，活動至 11 日止。

6th 1st Asian University Women's Basketball Championship 2016 is held with 7 teams invited. The event attracted 3,000 spectators to the game and ends on september 11th.

24 日 舉辦「臺北市 105 年身心障礙市民休閒運動會」，共有 87 支隊伍，多達 600 多人報名參賽。

24th There are 87 teams with a total of more than 600 participants participated in 2016 Taipei City Disability Sports Day.

十月 October ~~~~~

1 日 首度舉辦「2016 臺北馬拉松國際論壇」，規劃包含 4 場專題演講及 6 場論壇講座，總共邀請海內外 19 位專家學者、實務工作者、選手共同來參與，約 200 人次參加，活動至 10 月 2 日止。

1st International Forum of 2016 Taipei Marathon is held for the first time with 4 keynote speeches and 6 sessions. There are 19 professionals, scholars and athletes invited and 200 participants took part of the event. The event ends on October 2nd.

11 日 臺北市政府體育局與上海市體育局共同主辦「2016 海峽盃籃球邀請賽—臺北站」，邀請方進入 NBA 名人堂的姚明擔任嘉賓，臺北市長柯文哲首度和移動長城 - 姚明為賽事共同開球，約 1,200 人參加，至 10 月 12 日止。

11th Co-organize Strait Cup Basketball Invitation with Shanghai City for the first time. The first selected NBA Hall of Fame Chinese star Yao Ming is invited as a guest to open the game with Taipei City Mayor, Wen-je Ko, which attracted 1,200 participants. The events ends on October 2nd.

15 日 舉辦「2016 臺北市銀髮族運動會」，活動吸引上千位銀髮族朋友參加。

15th Taipei Senior Sports Day 2016 is held which attracted thousands of senior citizens to participate.

15 日 「萬華運動中心」重新開幕，自 96 年啟用迄今，引進新民間營運團隊規劃整修，歷經 4 個多月整修翻新，於 105 年 10 月 15 日舉行開幕典禮。

15th Taipei Wanwhua Sports Center first opened in 2005 with 4-month long renovation is reopened today. With the new private organization resources join in to plan and renovate, the reopen ceremony is held on October 15th, 2016.

24 日 臺北市政府體育局轄管本市各區「運動中心」於 105 年 10 月使用人次破億，為重大里程碑。

24th Since the opening of the sports centers in 2003, the total number of visitors has reached 100 million in October 2016. It is to commemorate the milestone of breaking the 100 million visitors mark.

十一月 November

3 日 舉辦「2016 臺北城市盃拳擊邀請賽」，邀請上海、寧海、香港等國外城市參與，國內外共 9 個城市，72 人參賽；活動至 11 月 8 日止。

3rd "2016 Taipei City Cup Boxing Invitational" is held. There are 72 boxers from Shanghai, Ninghai, Hong Kong and other foreign cities participated. The event ends on November 8th.

5 日 臺北市政府組隊參加於臺中市舉辦之「105 年全民運動會」，獲總成績第四名佳績，活動至 9 日止。

5th Organized Taipei Team to participated 2016 National Games which held from 3rd to the 9th and won the fourth place.

13 日 舉辦「2016 臺北海碩國際女子網球挑戰賽」活動，約 3 萬人次參加，至 20 日止。

13rd 2016 OEC Taipei WTA 125K Series is held which attracted 30,000 visitors. The event ends on November 20th.

十二月 November

3 日 舉辦「2016 陳偉殷棒球訓練營」活動，柯文哲市長親自抵達現場給予支持與肯

定，訓練營分為兩大部分，一是體驗活動，另一部分是球迷會，除經驗分享外，現場安排球迷和陳偉殷及教練團進行遊戲，參與體驗活動人數為 2,564 人，球迷會參與人數為 1,338 人，活動至 12 月 4 日止。

3rd “ Wei-Yin Chen Baseball Training Camp” is held with Taipei City mayor Wen-Je Ko at the sense to give support and affirmation. The training camp is divided into two parts. One part is experience activities, the other part is the fan fair. In addition to experience sharing, fans are allowed to play games with Wei-Yin Chen and coach teams which attracted 2,564 participants for the experience activities and 1,338 for the fan fair. The event ends on December 4th.

18 日 舉辦「2016 臺北馬拉松」活動，朝向賽事組別菁英化、服務精緻化發展，調整為全馬組及半馬組兩組，共計 2 萬 5,000 人；路線規劃上首創臺北古城門巡禮路線，行經四大古城門，路線已獲國際馬拉松暨長跑協會 (AIMS) 丈量認證。

18th 2016 Taipei Marathon is held. It moves to elite grouping and refining services. The category of 10 km has been canceled which

leaves to half-marathon and full-marathon two groups. It is held on December 18, 2016 with more than 25,000 runners participated. This is the first time to plan a route through the old city of Taipei, passing characteristic scenic spots and the Lizheng, Chongxi, Jingfu and Cheng'en ancient gates. This new route has been measured and certified by Association of International Marathons and Distance Races(AIMS).

22 日 舉辦「2016 臺北國際城市青少棒錦標賽」，邀請國內 21 隊、國外 11 隊，計 32 隊 640 人參加，活動至 12 月 27 日止。

22nd 2016 Taipei International AA Baseball Invitational Tournament is held with 640 players from 21 local teams and 11 international teams participated. The event ends on December 27th.

附錄 2——臺北市政府體育局轄管各場地開放使用情形

Appendix 2——Opening statuses of the 12 district sports centers in Taipei City

單位：人次；日
Unit: Number of visitors; day

項目別 Items		總計 Total	臺北體育館 Taipei Gymnasium	臺北田徑場 Taipei Stadium	新生棒球場 Xinsheng Park Baseball Field	青年運動園區 Youth Park Sport Area	新生橋下運動場 Xinsheng Viaduct Playground	大湖山莊 運動公園 Dahu Shanzhuang Sports Park	天母運動公園 Tianmu Sports Park	臺北市極限運動 訓練中心 Taipei City Extreme Sports Training	游泳池（註） Swimming pool (note)	河濱運動公園 Riverside Sports Park	運動中心 Sports Center
總計 Total	使用人次 Number of people used	14,537,981	359,849	687,184	29,157	246,430	32,051	2,094	445,086	24,193	496,205	1,286,803	10,833,995
	開放日數 Days open	359	174	358	362	362	365	365	365	362	354	365	360
1 月 January	使用人次 Number of people used	957,354	55,901	76,760	1,250	13,710	1,258	31	28,153	1,379	16,936	51,558	710,334
	開放日數 Days open	31	31	31	31	31	31	31	31	31	31	31	31
2 月 February	使用人次 Number of people used	831,357	70,342	52,078	421	13,039	1,092	46	21,877	1,338	10,836	76,032	584,052
	開放日數 Days open	28	29	29	29	29	29	29	29	29	21	29	27
3 月 March	使用人次 Number of people used	1,040,303	74,037	83,914	2,675	17,941	1,347	134	21,856	623	19,231	65,427	752,625
	開放日數 Days open	31	31	31	31	31	31	31	31	31	31	31	31
4 月 April	使用人次 Number of people used	1,211,911	54,182	82,558	1,924	21,494	1,295	84	30,021	1,019	24,646	97,536	896,827
	開放日數 Days open	30	30	30	30	30	30	30	30	30	30	30	30
5 月 May	使用人次 Number of people used	1,271,244	47	75,361	1,318	20,791	1,789	204	35,087	1,432	48,078	73,399	1,011,360
	開放日數 Days open	30	18	31	31	31	31	31	31	31	31	31	31
6 月 June	使用人次 Number of people used	1,309,811		72,478	1,514	20,491	1,923	255	31,470	1,092	68,700	80,143	1,027,039
	開放日數 Days open	30		30	30	30	30	30	30	30	30	30	30

註：游泳池一欄統計數值以青年公園游泳池、前港、克強、天溪綠地、前山、七虎、新生、玉泉游泳池為統計標的。

Note: The statistical values for the swimming pool colum refer to those of Youth Park, Qiangang, kegiang, Sky River, Qian Shan, Seven Tigers, Xisheng and Yuquon swimming pools.

附錄 2——臺北市政府體育局轄管各場地開放使用情形

Appendix 2——Operation Summary for venues under Taipei City Jurisdiction

單位：人次；日
Unit: Number of visitors; day

項目別 Items		總計 Total	臺北體育館 Taipei Gymnasium	臺北田徑場 Taipei Stadium	新生棒球場 Xinsheng Park Baseball Field	青年運動園區 Youth Park Sport Area	新生橋下運動場 Xinsheng Viaduct Playground	大湖山莊 運動公園 Dahu Shanzhuang Sports Park	天母運動公園 Tianmu Sports Park	臺北市極限運動 訓練中心 Taipei City Extreme Sports Training	游泳池（註） Swimming pool (note)	河濱運動公園 Riverside Sports Park	運動中心 Sports Center
7 月 July	使用人次 Number of people used	1,546,087		70,585	4,570	23,418	2,281	205	39,226	2,469	97,478	122,687	1,174,753
	開放日數 Days open	30		30	30	30	30	30	30	30	30	30	30
8 月 August	使用人次 Number of people used	1,576,866		75,159	2,532	28,152	2,875	210	43,217	1,637	89,356	134,369	1,188,313
	開放日數 Days open	31		31	31	31	31	31	31	31	31	31	31
9 月 September	使用人次 Number of people used	1,181,033		75,196	2,232	19,792	2,450	182	38,046	2,247	43,709	121,115	863,374
	開放日數 Days open	28		23	27	27	30	30	30	27	27	30	27
10 月 October	使用人次 Number of people used	1,223,482		85,56	3,415	18,767	3,845	155	70,175	3,789	34,174	145,216	914,334
	開放日數 Days open	31		31	31	31	31	31	31	31	31	31	31
11 月 November	使用人次 Number of people used	1,116,403	8,710	76,73	3,657	23,543	4,520	222	41,074	4,064	23,173	153,913	830,180
	開放日數 Days open	28	4	30	30	30	30	30	30	30	30	30	30
12 月 December	使用人次 Number of people used	1,272,130	96,630	6,866	3,649	25,292	7,376	366	44,884	3,104	19,888	165,408	880,804
	開放日數 Days open	31	31	31	31	31	31	31	31	31	31	31	31

註：游泳池一欄統計數值以青年公園游泳池、前港、克強、天溪綠地、前山、七虎、新生、玉泉游泳池為統計標的。

Note: The statistical values for the swimming pool colum refer to those of Youth Park, Qiangang,kegang, Sky River, Qian Shan, Seven Tigers, Xisheng and Yuquon swimming pools.

附錄 3——臺北市各河濱運動公園開放使用情形

Appendix 3——Operation Summary of Taipei City Riverside Sports Parks

單位：人次；日
Unit: Number of visitors; day

項目別 Items		總計 Total	社子河濱運動公園 She Zi Riverside Park	百齡河濱運動公園 Bailing Riverside Park	雙溪河濱運動公園 Shuang Xi Riverside Park	大佳河濱運動公園 Dajia Riverside Park	迎風河濱運動公園 Yingfeng Riverside Park	美堤河濱運動公園 Meiti Riverside Park	彩虹河濱運動公園 Rainbow Riverside Park
總計 Total	使用人次 Number of people used	1,286,803	37,784	100,322	5,761	99,158	251,483	196,973	219,052
	開放日數 Days open	366	366	366	366	366	366	366	366
1 月 January	使用人次 Number of people used	51,558	365	1,016	241	2,837	11,251	14,868	13,263
	開放日數 Days open	31	31	31	31	31	31	31	31
2 月 February	使用人次 Number of people used	76,032	6,332	10,044	117	3,916	21,299	11,463	12,051
	開放日數 Days open	29	29	29	29	29	29	29	29
3 月 March	使用人次 Number of people used	65,427	1,252	4,613	498	3,905	11,066	13,972	15,716
	開放日數 Days open	31	31	31	31	31	31	31	31
4 月 April	使用人次 Number of people used	97,536	3,054	8,665	811	4,528	16,624	18,259	19,908
	開放日數 Days open	30	30	30	30	30	30	30	30
5 月 May	使用人次 Number of people used	73,399	4,487	8,715	844	2,038	12,776	4,032	7,740
	開放日數 Days open	31	31	31	31	31	31	31	31
6 月 June	使用人次 Number of people used	80,143	4,449	8,221	859	5,035	16,741	4,580	6,155
	開放日數 Days open	30	30	30	30	30	30	30	30
7 月 July	使用人次 Number of people used	122,687	2,856	9,034	658	7,784	22,092	17,161	21,176
	開放日數 Days open	31	31	31	31	31	31	31	31
8 月 August	使用人次 Number of people used	134,369	3,521	10,100	728	9,573	27,764	16,909	20,196
	開放日數 Days open	31	31	31	31	31	31	31	31
9 月 September	使用人次 Number of people used	121,115	2,954	8,927	452	10,125	22,474	19,245	20,298
	開放日數 Days open	30	30	30	30	30	30	30	30
10 月 Octobe	使用人次 Number of people used	145,216	2,894	11,310	302	12,610	31,944	19,680	21,769
	開放日數 Days open	31	31	31	31	31	31	31	31
11 月 November	使用人次 Number of people used	153,913	2,877	10,389	128	17,217	27,562	27,804	29,793
	開放日數 Days open	30	30	30	30	30	30	30	30
12 月 December	使用人次 Number of people used	165,408	2,743	9,288	123	19,590	29,890	29,000	30,987
	開放日數 Days open	31	31	31	31	31	31	31	31

附錄 3——臺北市各河濱運動公園開放使用情形

Appendix 3——Operation Summary of Taipei City Riverside Sports Parks

單位：人次；日
Unit: Number of visitors; day

項目別 Items		成美河濱運動公園 Cheng Mei Riverside Park	延平河濱運動公園 Yan Ping Riverside Park	雙園河濱運動公園 Shuangyuan Riverside Park	華中河濱運動公園 Huazhong Riverside Park	中正河濱運動公園 Zhongzheng Riverside Park	古亭河濱運動公園 Gu Ting Riverside Park	福和河濱運動公園 Fu He Riverside Park	道南河濱運動公園 Daonan Riverside Park
總計 Total	使用人次 Number of people used	27,407	63,405	82,736	68,966	未接管	12,204	57,052	64,500
	開放日數 Days open	214	335	366	337		275	366	366
1 月 January	使用人次 Number of people used	...		4,252	480		...	1,140	1,845
	開放日數 Days open	...		31	31		...	31	31
2 月 February	使用人次 Number of people used	...	2,028	6,509	-		...	1,118	1,155
	開放日數 Days open	...	29	29	-		...	29	29
3 月 March	使用人次 Number of people used	...	3,414	4,739	860		...	2,981	2,411
	開放日數 Days open	...	31	31	31		...	31	31
4 月 April	使用人次 Number of people used	...	1,430	9,744	4,478		350	4,829	4,856
	開放日數 Days open	...	30	30	30		30	30	30
5 月 May	使用人次 Number of people used	...	1,198	9,518	7,991		3,397	6,257	4,406
	開放日數 Days open	...	31	31	31		31	31	31
6 月 June	使用人次 Number of people used	1,639	4,842	7,893	8,215		1,101	4,734	5,679
	開放日數 Days open	30	30	30	30		30	30	30
7 月 July	使用人次 Number of people used	6,647	7,579	7,406	7,776		1,704	4,964	5,850
	開放日數 Days open	31	31	31	31		31	31	31
8 月 August	使用人次 Number of people used	6,306	10,594	6,718	9,416		1,460	5,521	5,563
	開放日數 Days open	31	31	31	31		31	31	31
9 月 September	使用人次 Number of people used	3,842	9,780	5,714	6,311		984	4,755	5,254
	開放日數 Days open	30	30	30	30		30	30	30
10 月 Octobe	使用人次 Number of people used	4,587	8,785	5,072	9,123		1,064	7,452	8,624
	開放日數 Days open	31	31	31	31		31	31	31
11 月 November	使用人次 Number of people used	2,099	6,320	7,313	7,048		1,044	5,443	8,876
	開放日數 Days open	30	30	30	30		30	30	30
12 月 December	使用人次 Number of people used	2,287	7,435	7,858	7,268		1,100	7,858	9,981
	開放日數 Days open	31	31	31	31		31	31	31

附錄 4——臺北市各運動中心場地開放使用情形

Appendix 4——Opening statuses of the 12 district sports centers in Taipei City

單位：人次
Unit: Number of visitors

項目別 Items		總計 Total	松山運動中心 Songshan Sports Center	信義運動中心 Xinyi Sports Center	大安運動中心 Daan Sports Center	中山運動中心 Zhongshan Sports Center	中正運動中心 Zhangzheng Sports Center	大同運動中心 Datong Sports Center
總計 Total		10,833,995	1,003,593	877,524	1,274,288	1,003,754	826,614	853,260
按性別分 Separate by gender	男 Male	5,774,032	479,569	403,592	828,284	523,785	495,968	529,423
	女 Female	5,059,963	524,024	473,932	446,004	479,969	330,646	323,837
按使用場地分 Divided by the sites used	泳池 Swimming pool	2,554,961	290,964	195,536	498,453	190,149	136,129	252,406
	健身房 Fitness Center	2,311,970	409,218	189,541	234,671	206,292	159,230	109,746
	籃球 / 綜合球場 Basketball/compound courts	723,035	-	10,334	24,457	53,117	20,495	151,586
	羽球館 Badminton arena	743,972	-	45,488	97,508	129,763	62,975	20,236
	桌球室 Table tennis room	348,233	-	25,813	42,636	441	36,407	613
	武術 / 柔道 / 多功能 / 社區 Wushu/Judo/MultifunCtional/ Community	167,927	13,154	-	-	46,631	1,060	16,383
	舞蹈 / 韻律教室 Dance/ aerobics classroom	1,162,101	52,638	164,160	191,961	94,385	41,857	34,266
	飛輪教室 spinning room	88,526	16,002	2,776	-	32,581	17,277	11,624
	兒童遊戲室 (區) Children’ s playground (Area)	300,551	-	21,121	6,638	18,610	56,218	29,686
	攀岩 / 抱石場 Rock Climbing/ Bouldering field	74,565	-	6,493	-	269	-	-
	撞球場 Billiard room	90,189	-	-	17,562	-	8,572	-
	棋藝閱覽室 Chess and reading room	958,466	221,617	95,785	82,840	97,704	114,988	32,074
	高爾夫球練習場 Golf range	8,426	-	-	14	-	1,004	-
	射擊場 Shooting Range	6,947	-	-	-	-	1,203	-
	壁球室 Racquet	91,077	-	23,514	12,175	-	-	-
	射箭場 Archery field	20,108	-	1,766	-	-	8,439	-
	其他 (漆彈 / 直排輪) Others (paintball/ roller sports)	1,182,941	-	95,197	65,373	133,812	160,760	194,640

附錄 4——臺北市各運動中心場地開放使用情形

Appendix 4——Opening statuses of the 12 district sports centers in Taipei City

單位：人次
Units: Number of people

項目別 Items		萬華運動中心 Wanwhua Sports Center	文山運動中心 Wenshan Sports Center	南港運動中心 Nangang Sports Center	內湖運動中心 Neihu Sports Center	士林運動中心 Shilin Sports Center	北投運動中心 Beitou Sports Cen
總計 Total		365,002	984,126	929,058	768,160	905,698	1,042,918
按性別分 Separate by gender	男 Male	247,696	442,861	418,078	307,262	471,764	625,750
	女 Female	117,306	541,265	510,980	460,898	433,934	417,168
按使用場地分 Divided by the sites used	泳池 Swimming pool	68,133	240,282	214,323	170,637	139,715	158,234
	健身房 Fitness Center	113,156	246,016	187,216	135,098	176,562	145,224
	籃球 / 綜合球場 Basketball/compound courts	14,827	59,106	104,221	66,536	95,850	122,506
	羽球館 Badminton arena	44,264	-	137,844	103,014	102,880	-
	桌球室 Table tennis room	30,347	53,846	30,595	81,546	33,017	12,972
	武術 / 柔道 / 多功能 / 社區 Wushu/Judo/MultifunCtional/Community	14,207	7,057	4,134	12,157	15,725	37,419
	舞蹈 / 韻律教室 Dance/ aerobics classroom	36,524	178,046	130,478	111,934	61,556	64,296
	飛輪教室 spinning room	334	-	-	969	6,963	-
	兒童遊戲室 (區) Children’ s playground (Area)	15,347	67,190	11,144	4,050	26,082	44,465
	攀岩 / 抱石場 Rock Climbing/ Bouldering field	4,874	3,708	5,412	11,066	4,188	38,555
	撞球場 Billiard room	-	37,422	-	21,642	-	4,991
	棋藝閱覽室 Chess and reading room	22,062	76,610	22,350	15,760	113,684	62,992
	高爾夫球練習場 Golf range	679	-	-	6,729	-	-
	射擊場 Shooting Range	-	5,431	313	-	-	-
	壁球室 Racquet	-	-	18,091	24,144	-	13,153
	射箭場 Archery field	-	-	7,025	2,878	-	-
	其他 (漆彈 / 直排輪) Others (paintball/ roller sports)	248	9,412	55,912	-	129,476	338,111

臺北市政府體育局 105 年刊

2016 Annuals Report :

Department of Sports Taipei City Government

發行人：蔡培林

Publisher: Tsai, Peilin

執行編輯：綜合企劃科

Chief editor: Planning Division

出版機關：臺北市政府體育局

Publishing Agency: Department of Sports, Taipei City Government

地址：臺北市松山區南京東路 4 段 10 號

Address: No. 10, Sec. 4, Nanking E. Rd, Songshan District, Taipei City

電話：02-25702330

Tel: 02-25702330

網址：<http://sports.gov.taipei>

Website:<http://sports.gov.taipei>

出版年月：106 年 11 月

Time of Publication: November 2017

本刊全部圖文均有著作權，未經同意不得使用或取材

The photos and text in the article are copyrighted, and cannot be used or reproduced
without prior consent



臺北市單一陳情系統
HELLO TAIPEI

www.hello.gov.taipei/Front/main



2017 臺北世界大學運動會
29TH SUMMER UNIVERSIADE



1999
臺北市民當家熱線



10553 臺北市松山區南京東路4段10號
電話：(02)2570-2330
網址：sports.gov.taipei